



JAPAN FOUNDATION



国際交流基金バンコク日本文化センター日本語部ニュース

ฉบับที่ 36 กันยายน 2548

バンコク日本文化センター

2005 年 9 月第 36 号

Japanese Language Department The Japan Foundation, Bangkok 10th Floor, Sermit Tower, Sukhumvit 21 Road, Bangkok 10110 Thailand TEL : 0-2261-7500-4 FAX : 0-2261-7505

ฝ่ายภาษาญี่ปุ่น เจแปนฟาว์นเดชัน กรุงเทพฯ 国際交流基金バンコク日本文化センター日本語部 ▶ <http://jfbkk.or.th> เจแปนฟาว์นเดชัน 国際交流基金 ▶ <http://www.jpf.go.jp/>

คู่มือการจัดคอร์สภาษาญี่ปุ่นสำหรับผู้เริ่มสอน 「初心者のための日本語講座開設マニュアル」 ▶ http://www.jpf.go.jp/j/learn_j/jedu_j/urawa_j/manual/

CONTENTS

หน้า

ระบบแอดมิชชั่น	1
รายการภาษาญี่ปุ่นทางโทรทัศน์ชุด “Nihongo o hanasoo”	7
แนะนำวิดีโอสื่อการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น	
「日本語教育用 TV コマーシャル集 2005」	8
ทัศนศึกษาสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษา	9
รายงานสัมมนาการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น	
ในประเทศลาว ครั้งที่ 2	10
ทั่วไป ใหม่มา	11
แนะนำผู้อำนวยการ และอาจารย์ใหม่	12
มรดกโลก	14
นุภภาษาญี่ปุ่น	20
ครัวตะวัน	21
ลานสัมพันธ์อาทิจ:	24
แฟ้มข่าวสาร	25
แนะนำตำรา	28
แนะนำหนังสือใหม่ของห้องสมุด	30

目次

ページ

Admission 制度	1
日本語教育テレビ番組「日本語をはなそう」	7
「日本語教育用 TV コマーシャル集 2005」	
のご紹介	8
日本語学習者訪日研修（高校生）について	9
第 2 回ラオス日本語教育セミナー報告	10
人物往来	11
タウン自己紹介	12
文化紹介「世界遺産」	14
日本語コーナー	20
タウンキッチン	21
「あきこの広場」(2)	24
情報ファイル	25
教科書案内	28
新着図書案内	30

ระบบแอดมิชชั่น (Admission)

รศ. ปราบัติ จงสุริธรรม*

ระบบแอดมิชชั่น เป็นระบบการรับบุคคลเข้าศึกษาในสถาบันอุดมศึกษาโดยมหาวิทยาลัยเป็นผู้ดำเนินการเอง เพื่อให้ได้ผู้เรียนที่ตรงกับวัตถุประสงค์ของหลักสูตร ในขณะที่เดียวกันผู้เรียนสามารถเลือกสถาบันหรือหลักสูตรที่ตรงกับความสนใจของตนเองได้ มี 2 ระบบคือ

1. **ระบบกลาง (Central Admission System)** เป็นการจัดรวมทุกมหาวิทยาลัยเพื่ออำนวยความสะดวกให้แก่ผู้สมัคร

2. **ระบบโควตาโดยตรงของมหาวิทยาลัย (University Admission System)** แต่ละมหาวิทยาลัยดำเนินการคัดเลือกเอง โดยรูปแบบของโควตา สอดคล้อง โครงการพิเศษอื่น

สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา (สกอ.) ได้เสนอใช้ระบบนี้ในปีการศึกษา 2549 ด้วยเหตุผลที่ว่า การคัดเลือกแบบเดิม หรือระบบ Entrance ที่ใช้กันมายาวนาน ก่อเกิดปัญหา คือ จำนวนผู้สมัครเพิ่มมากขึ้น มีวิชาสอบจำนวนมาก เป็นกิจกรรมใหญ่ที่กระทบคนจำนวนมาก

*รองคณบดีฝ่ายวิจัยและบริการวิชาการ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

มาก จึงได้หาวิธีที่จะลดปัญหาและมอบบทบาทให้แต่ละมหาวิทยาลัยดำเนินการเองเพื่อคัดเลือกบุคคลที่มีความสามารถตามความต้องการของหลักสูตร แต่เพื่อที่จะช่วยอำนวยความสะดวกให้แก่ผู้สมัครและมหาวิทยาลัยที่ยังไม่พร้อม สกอ. จะยังคงช่วยดำเนินการให้ แต่ให้มหาวิทยาลัยเป็นผู้กำหนดหลักเกณฑ์

1. ระบบกลาง

จากมติที่ประชุมอธิการบดีแห่งประเทศไทย (ทปอ.) วันที่ 30 เมษายน ผลการประชุมเชิงปฏิบัติการวันที่ 11 พฤษภาคม ที่ประชุมคณะบดี 3 ครั้ง ได้สรุปเกณฑ์การรับบุคคลเข้าศึกษาในสถาบันอุดมศึกษา ระบบกลาง ลักษณะของข้อสอบ และการบริหารจัดการ ดังนี้

1.1 องค์ประกอบและค่าร้อยละในระบบกลางปีการศึกษา 2549-2551 คือ

องค์ประกอบ	ค่าร้อยละ		
	ปี 2549	ปี 2550	ปี 2551
1. GPAX (6 ภาคเรียน)	10	10	10
2. GPA (3-5 กลุ่มสาระ)	20	30	40
3. O-NET (3-5 กลุ่มสาระ)	35-70	60	50
4. ANET / วิชาเฉพาะ / วิชาความถนัดอื่น ๆ (ไม่เกิน 3 วิชา)	0-35		
รวม	100		

หมายเหตุ GPAX คือ ผลการเรียนรู้ทุกกลุ่มสาระของ ม. 4-6 โดยเฉลี่ย (6 ภาคเรียน)

GPA คือ ผลการเรียนรู้รายกลุ่มสาระของ ม. 4-6 โดยเฉลี่ย (3-5 กลุ่มสาระ)

O-NET (Ordinary National Education Test) คือ ผลการสอบวัดผลการเรียนรู้รวบยอดระดับชาติ 3-5 กลุ่มสาระ ที่เน้นผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน

A-NET (Advance National Education Test) คือ ผลการสอบวัดความรู้เชิงวิชาการแบบก้าวหน้า หรือวิชาเฉพาะ หรือความถนัดเชิงวิชาชีพ 1-3 รายวิชา ที่เน้นคิดวิเคราะห์

เหตุผลในการกำหนดองค์ประกอบดังกล่าว คือ

1. เพื่อให้มีความสำคัญกับการเรียนในโรงเรียน ให้นักเรียนเรียนในชั้นเรียนตามหลักสูตรครบ 6 ภาคเรียน และนำผลการเรียนรวมทั้งกิจกรรมในโรงเรียนมาพิจารณา
2. เพื่อให้มีความสำคัญกับการสอบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน ซึ่งจัดสอบโดยสถาบันทดสอบทางการศึกษาแห่งชาติ (National Institute of Educational Testing Service) ผลคะแนน O-NET ที่ได้จะนำมาหาความสัมพันธ์กับ GPAX และ GPA เพื่อเป็นข้อมูลในการประเมินโรงเรียนว่า ให้ผลการประเมินสูงหรือต่ำกว่าที่ควรจะเป็นหรือไม่อย่างไร
3. เพื่อให้คณะหรือสาขาวิชาได้พิจารณาคัดเลือกบุคคลที่ต้องการรับโดยการสอบ A-NET หรือวิชาเฉพาะ หรือวิชาความถนัดอื่นๆ

1.2 รายละเอียดขององค์ประกอบที่ 2-4 ของกลุ่มวิชาที่ 7 สาขาวิชามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

ในการรับบุคคลเข้าศึกษาในสถาบันอุดมศึกษา ระบบกลางนี้ ได้แบ่งตามสาขาอุดมศึกษา ออกเป็น 9 กลุ่มวิชา ดังนี้

กลุ่มที่ 1 สาขาวิชาวิทยาศาสตร์สุขภาพ

กลุ่มที่ 2 สาขาวิชาวิทยาศาสตร์กายภาพ เทคโนโลยีสิ่งแวดล้อม พลังงาน ทรัพยากร

กลุ่มที่ 3 สาขาวิชาวิศวกรรมศาสตร์

กลุ่มที่ 4 สาขาวิชาสถาปัตยกรรมศาสตร์

กลุ่มที่ 5 สาขาวิชาเกษตร

กลุ่มที่ 6 สาขาวิชาบริหารพาณิชยกรรมบัญชี การจัดการ การท่องเที่ยว และเศรษฐศาสตร์

กลุ่มที่ 7 สาขาวิชามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

กลุ่มที่ 8 สาขาวิชาครุศาสตร์ / ศึกษาศาสตร์ (การสอน)

กลุ่มที่ 9 สาขาวิชาศิลปกรรม ทัศนศิลป์ และประยุกต์ศิลป์

สำหรับสาขาวิชาที่ใช้วิชาภาษาต่างประเทศ (6 ภาษา ได้แก่ ฝรั่งเศส เยอรมัน บาลี อาหรับ จีน ญี่ปุ่น) ในการสอบเข้าศึกษาคือ กลุ่มที่ 7 สาขาวิชาสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์ แบ่งออกเป็น 6 สาขาวิชา คือ

1. นิเทศศาสตร์/วารสารศาสตร์
2. สังคมวิทยา
3. รัฐศาสตร์
4. สังคมสงเคราะห์ศาสตร์
5. นิติศาสตร์
6. มนุษยศาสตร์ ศิลปศาสตร์ และอักษรศาสตร์

ในที่นี่จะขอแนะนำเฉพาะรายละเอียดของสาขาวิชาที่ 6 มนุษยศาสตร์ ศิลปศาสตร์ และอักษรศาสตร์ เท่านั้น ซึ่งแบ่งออกเป็น 9 แบบตามตารางต่อไปนี้

สาขาวิชา	GPAX	GPA กลุ่มสาระฯ (ร้อยละ20)				O-NET					O-NET รวม	A-NET / วิชาเฉพาะฯ / วิชาความถนัด						A-NET รวม	หมายเหตุ
		ไทย 21	สังคม 22	อังกฤษ 23	คณิต 24	ไทย 01	สังคม 02	อังกฤษ 03	คณิต 04	วิทย์ 05		วิชา น้ำหนัก	วิชา น้ำหนัก	วิชา น้ำหนัก	วิชา น้ำหนัก				
2.6 มนุษยศาสตร์ ศิลปศาสตร์ อักษรศาสตร์																			
รูปแบบที่ 1	10	5	5	5	5	10	10	15	-	-	35	11	10	13	10	14-15*	15	35	*เลือกสอบเพียง 1 วิชา
รูปแบบที่ 2	10	5	5	10	-	10	10	15	-	-	35	11	10	13	10	31-36*	15	35	*เลือกสอบเพียง 1 วิชา
รูปแบบที่ 3	10	5	5	5	5	7	7	7	7	7	35	11	10	13	10	14-15*	15	35	*เลือกสอบเพียง 1 วิชา
รูปแบบที่ 4	10	5	5	10	-	7	7	7	7	7	35	11	10	13	10	31-36*	15	35	*เลือกสอบเพียง 1 วิชา
รูปแบบที่ 5	10	5	5	10	-	10	10	15	-	-	35	31-36*	35	-	-	-	-	35	*เลือกสอบเพียง 1 วิชา
รูปแบบที่ 6	10	5	5	5	5	23	23	24	-	-	70	-	-	-	-	-	-	-	
รูปแบบที่ 7	10	5	5	10	-	23	23	24	-	-	70	-	-	-	-	-	-	-	
รูปแบบที่ 8	10	5	5	5	5	14	14	14	14	14	70	-	-	-	-	-	-	-	
รูปแบบที่ 9	10	5	5	10	-	14	14	14	14	14	70	-	-	-	-	-	-	-	

หมายเหตุ

1. รหัสกลุ่มสาระและชื่อวิชาสอบที่เกี่ยวข้องและปรากฏอยู่ในตาราง ได้แก่

O-NET	01 ภาษาไทย	02 สังคมศึกษา	03 ภาษาอังกฤษ	04 คณิตศาสตร์	05 วิทยาศาสตร์
A-NET	11 ภาษาไทย 2	12 สังคมศึกษา 2	13 ภาษาอังกฤษ 2	14 คณิตศาสตร์ 2	15 วิทยาศาสตร์ 2
GPA กลุ่มสาระ	21 ภาษาไทย	22 สังคมศึกษา	23 ภาษาต่างประเทศ	24 คณิตศาสตร์	25 วิทยาศาสตร์
วิชาเฉพาะ	31 ภาษาฝรั่งเศส	32 ภาษาเยอรมัน	33 ภาษาบาลี	34 ภาษาอาหรับ	35 ภาษาจีน
	36 ภาษาญี่ปุ่น				

2. สำหรับสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่น คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ใช้แบบที่ 5 คือ

องค์ประกอบ	ค่าร้อยละรวม
1. GPAX 6 ภาคเรียน	10
2. GPA 4 กลุ่มสาระ ได้แก่ ภาษาไทย (วิชา 21) ร้อยละ 5 สังคมศึกษา (วิชา 22) ร้อยละ 5 ภาษาต่างประเทศ (วิชา 23) ร้อยละ 10	20
3. O-NET ได้แก่ ภาษาไทย (วิชา 01) ร้อยละ 10 สังคมศึกษา (วิชา 02) ร้อยละ 10 ภาษาต่างประเทศ (วิชา 03) ร้อยละ 15	35
4. A-NET / วิชาเฉพาะ / วิชาความถนัดอื่น ๆ ได้แก่ ภาษาญี่ปุ่น (วิชา 36) ร้อยละ 35	35

1.3 ลักษณะของข้อสอบและการวัดผล

สถาบันทดสอบทางการศึกษาแห่งชาติ ซึ่งเป็นองค์กรที่รับผิดชอบในการประเมินคุณภาพการศึกษาของประเทศ มุ่งให้เกิดการประเมินคุณภาพความรู้ และคุณลักษณะต่าง ๆ อย่างเป็นมาตรฐานและทัดเทียมกับนานาชาติ เป็นผู้ดำเนินการจัดสอบ O-NET และ A-NET และสำหรับปีการศึกษา 2549 จะดำเนินการสอบวิชาเฉพาะ (ภาษาต่างประเทศ 6 วิชา) ในเดือนมีนาคม 2549 ส่วนวิชาความถนัดอื่น ๆ 11 วิชา สกอ. จะเป็นผู้ดำเนินการจัดสอบในเดือนตุลาคม 2548

● ลักษณะของข้อสอบ O-NET

1) บางกลุ่มสาระจะเป็นแบบปรนัยทั้งหมด บางกลุ่มสาระ เช่น วิทยาศาสตร์ คณิตศาสตร์ จะมีทั้งปรนัย และอัตนัย โดยอยู่ในอัตราส่วนระหว่าง 80%-90% : 20%-10% ข้อสอบปรนัยจะเป็นข้อสอบแบบ 4 ตัวเลือก สำหรับข้อสอบอัตนัยจะเป็นข้อสอบแบบเขียนคำตอบสั้น ๆ (Short Answer)

2) เวลาในการทำข้อสอบวิชาละ 2 ชั่วโมง

3) ข้อสอบแต่ละข้อ คะแนนอาจจะไม่เท่ากันขึ้นอยู่กับความยากง่ายของข้อสอบ

● ลักษณะของข้อสอบ A -NET

1) บางกลุ่มสาระจะเป็นแบบปรนัยทั้งหมด บางกลุ่มสาระ เช่น วิทยาศาสตร์ คณิตศาสตร์ จะมีทั้งปรนัย และอัตนัย โดยอยู่ในอัตราส่วนระหว่าง 60%-80% : 40%-20% ข้อสอบปรนัยจะเป็นข้อสอบแบบ 4 ตัวเลือก สำหรับข้อสอบอัตนัยจะเป็นข้อสอบแบบเขียนคำตอบสั้น ๆ (Short Answer)

2) เวลาในการทำข้อสอบวิชาละ 2 ชั่วโมง สำหรับวิชาวิทยาศาสตร์จำแนกเป็น 3 ส่วน คือ เคมี ฟิสิกส์ ชีววิทยา สอบ 3 ชั่วโมง

3) ข้อสอบแต่ละข้อ คะแนนอาจจะไม่เท่ากันขึ้นอยู่กับความยากง่ายของข้อสอบ

● การให้คะแนน O-NET และ A -NET

1) คะแนนที่ได้จะเป็นคะแนนที่ได้จากข้อสอบที่มีคุณภาพและมีมาตรฐานทุกข้อ (เวลาที่ตรวจกระดาษคำตอบจะมีการวิเคราะห์ข้อสอบทุกข้อเพื่อหาคุณภาพและมาตรฐานของข้อสอบ ถ้าข้อสอบข้อใดไม่มีคุณภาพ ไม่สามารถวัดหรือจำแนกได้ จะไม่นำข้อสอบข้อนั้นมาคิด)

2) คะแนนผลการสอบจะแปลงเป็นคะแนนมาตรฐานทุกวิชา

1.4 การบริหารและจัดการในปี 2549

1) การรับสมัครเข้าศึกษาใช้ทั้ง eApplication และแบบฟอร์ม รวมทั้ง ePayment สมัครได้ 4 ลำดับ

2) O-NET สอบวันที่ 25-26 กุมภาพันธ์ 2549 สอบได้ 1 ครั้ง และใช้ได้ตลอดไป

3) A-NET สอบวันที่ 28 กุมภาพันธ์-1 มีนาคม 2549 สอบได้หลายครั้ง เฉพาะนักเรียนที่กำลังเรียน ม. 6 หรือที่จบ ม. 6/เทียบเท่า เท่านั้น

4) สกอ. จัดสอบวิชาความถนัด วิชาภาคปฏิบัติอื่น ๆ ในเดือนตุลาคม 2548 ส่วนวิชาเฉพาะ (ภาษาต่างประเทศอื่น 6 วิชา) สถาบันทดสอบทางการศึกษาแห่งชาติจะจัดสอบในเดือนมีนาคม 2549 หลังการสอบ A-NET วิชาหลัก

2. ระบบโคเวตารับตรงของมหาวิทยาลัย

เนื่องจากการรับนักศึกษาของมหาวิทยาลัยมีหลายวิธีการ และมหาวิทยาลัยมีความจำเป็นต้องการกระบบโคเวตารับตรงด้วยเหตุผลของการกระจายโอกาสทางการศึกษา แต่เพื่อให้ไม่เป็นการสร้างปัญหาแก่พ่อแม่ ผู้ปกครองของผู้เข้าสอบ สกอ. จึงได้เชิญประชุมตัวแทนของมหาวิทยาลัยเพื่อกำหนดแนวทางร่วมกันของทุกมหาวิทยาลัยในการบริหารจัดการระบบโคเวตารับตรง เมื่อวันที่ 4 กรกฎาคม 2548 สรุปได้ดังนี้

2.1 การรับตรงของมหาวิทยาลัย จะต้องไม่ดำเนินการก่อนการจบการเรียนการสอนของโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายเพื่อไม่ให้โรงเรียนต้องเร่งรัดให้จบการเรียนการสอนภายใน 5 ภาคการศึกษาเช่นเดียวกับที่ผ่านมา

2.2 การรับโควตาพิเศษตามพื้นที่ มหาวิทยาลัยสามารถใช้คะแนนสอบ O-NET และ A-NET ของส่วนกลาง โดย สกอ. จะคัดเลือกโควตาให้ก่อนตามเงื่อนไขของโควตา ผู้ที่ติดโควตาแล้วจะถูกตัดชื่อออกจากระบบแอดมิชชันกลาง มหาวิทยาลัยจะรับสมัครเอง ประกาศผลเอง โดยส่วนกลางส่งคะแนนให้ หรือจะให้ส่วนกลางดำเนินการให้ทั้งหมดก็ได้

2.3 การรับโควตาพิเศษตามพื้นที่ที่มีวิธีการคัดเลือกโดยไม่ต้องสอบ หรือการรับนิสิตที่มีลักษณะเฉพาะ อาทิ กีฬา ดนตรี ศิลปะ สสวท พสวท ฯลฯ สามารถดำเนินการได้ตามปกติที่เคยทำ

ข้อมูลเมื่อวันที่ 26 กรกฎาคม 2548

Admission 制度とは、高等教育機関への入学者選抜制度で、大学進学者がカリキュラムの主旨に合ったところへ進学できるよう大学がその選抜を実施する。そこで進学者は、自分の関心によって大学とカリキュラムを選択することができ、その制度には、全国で統一的に行うもの (Central Admission System) と大学が独自で行うもの (University Admission System) の二つがある。

高等教育局は、これまで実施されてきた選抜制度 (Entrance) で起こった諸問題を解決するために大学毎に選抜を実施するようにし、各大学が必要としている能力ある人材を選抜できるように改定することにした。

しかし、新制度から起こった受験者や父兄に対する負担の減少と新制度の導入準備ができていない大学のために2006年度は高等教育局が代わってこの制度を実施するが、その選抜の基準を定めるのは各大学である。

1. Central Admission System

2005年4月30日に行われた各大学の学長会議の決定により、入試方法の項目とその比率が以下のように決定された。

1.1 入試方法の項目とその比率 (2006年度 - 2008年度) (%)

こうもく 項目	ひりつ 比率 (%)		
	2006 ^{ねん} 年度	2007 ^{ねん} 年度	2008 ^{ねん} 年度
1. GPAX (ぜんかもく、がっきぶん 全科目、6学期分)	10	10	10
2. GPA (3～5 ^{かもく} 科目、がっきぶん 3～5科目、6学期分)	20	30	40
3. O-NET (3～5 ^{かもく} 科目)	35-70	60	50
4. A-NET／せんもんかもく　とくしゆかもく　(3 ^{かもくい} 科目以内) 専門科目／特殊科目など (3科目以内)	0-35		
ごうけい 合計	100		

カセサート大学人文学部作成

備考

GPAX：中等後期3年間 (6学期分) に履修した全科目の成績の平均

GPA：中等後期3年間に履修した科目のうち、大学での専攻に関係する3～5科目を選択し、その科目の成績の平均

O-NET (Ordinary National Education Test)：中等後期3年間の3～5科目の学習到達度を計るための試験

A-NET (Advance National Education Test)：1～3科目の専門科目または特殊科目の試験

上述の入試方法の項目による結果は、

- 中等学校での学習を重視し、学内での学習の総評価を導き出すためのものである。
- 学習到達度を重視したO-NETを取り入れるため、GPAXとGPAが妥当な点数かどうかを計ることができる。

(3) A-NETや専門科目、特殊科目の評価を入れることによって学部・学科が必要とする人材かどうかを審査できる。

1.2 人文・社会科学系学部における入試方法の項目と配点

大学の学部は9つに分類されるが、ここでは人文・社会科学系学部の場合について説明する。以下の6つの学部で外国語（フランス語、ドイツ語、パーリー語、アラビア語、中国語、日本語の6言語のうち一つを選択）を入試に課することができる。

- | | |
|------------------|---------------|
| (1) マスコミ・ジャーナリズム | (4) 行政学 |
| (2) 社会学 | (5) 法学 |
| (3) 政治学 | (6) 人文学・教養・文学 |

このうち6の人文・教養・文学部の入試方法の項目と配点については、9つの組み合わせがあるが、その中で日本語（外国語）が試験科目になるのは以下の3つの組み合わせである。

タイプ	GPAX	GPA		O-NET		A-NET	
2	10%	タイ語 (5)、 社会 (5)、 英語 (10)	20%	タイ語 (10)、 社会 (10)、 英語 (15)	35%	タイ語 (10)、 英語 (10)、 外国語 (15)	35%
4	10%	同上	同上	タイ語、社会、英語、 数学、理科 (各7)	35%	同上	同上
5	10%	同上	同上	タイプ2と同じ	35%	外国語 (35)	35%

カセサート大学人文学部日本語科の場合は、タイプ5を採用し、外国語は日本語の受験が指定される。

1.3 試験形式

この試験については、タイ王立評価センター（以下、評価センター）が管轄し、2006年度のO-NETとA-NETの実施機関となる。2006年3月に専門科目（外国語6言語）の試験を実施するが、特殊科目の11科目については、2005年10月に高等教育局が試験を実施する。

O-NET、A-NETともに試験形式としては四肢選択形式のみの場合と一部記述式が取り入れられる場合がある。1科目あたりの試験時間は主に2時間である。

1.4 2006年度の試験について

- 出願についてはオンラインでも郵送でも受け付ける。
- O-NETは2006年2月25日～26日に実施。1回のみ受験可能、結果は持ち越して使用できる。
- A-NETは2006年2月28日～3月1日に実施。何度受験してもよいが、高校3年生の学生か卒業生またはそれに相当する資格を持つ者に限る。
- 2005年10月に高等教育局が特殊科目等の試験を実施、専門科目（外国語6言語）についてはA-NET実施後、2006年3月に実施する。

2. 大学によるクォーター選抜制度

大学が実施するクォーター選抜制度については、以下の3種類がある。

- 2.1 大学が直接選抜を行う。
- 2.2 地域の学生優先となるよう O-NET と A-NET の得点を使って選抜を行う。
- 2.3 これまでも行ってきたように、スポーツ、音楽、芸術などの特殊技能をもつ学生には試験を実施しないで選抜を行う。

以上

รายการภาษาญี่ปุ่นทางโทรทัศน์ชุด “Nihongo o hanasoo”

日本語教育テレビ番組「日本語をはなそう」

เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ ร่วมกับศูนย์เทคโนโลยีทางการศึกษา กระทรวงศึกษาธิการจัดทำบทเรียนภาษาญี่ปุ่นทางโทรทัศน์ชื่อชุด Nihongo o hanasoo จำนวน 20 ตอน โดยมี รศ.ผกาทิพย์ สกุลครุ จากมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์เป็นผู้ดำเนินรายการ

รายการนี้ได้เริ่มออกอากาศเมื่อวันที่ 1 พฤษภาคม และปัจจุบันยังออกอากาศอยู่ คาดว่าการออกอากาศจะแล้วเสร็จประมาณเดือนตุลาคม รายการนี้แพร่ภาพทางโทรทัศน์ช่อง 11 ทุกวันอาทิตย์ เวลา 16.05-16.30 น. แต่มีการงดออกอากาศเป็นครั้งคราวเนื่องจากติดการถ่ายทอดสดในโอกาสต่าง ๆ

ในช่วงแรกของรายการจะเป็นบทเรียนเกี่ยวกับการสนทนาภาษาญี่ปุ่นขั้นพื้นฐาน การแนะนำตัว วิธีพูดเรื่องเวลา วิธีโทรศัพท์ การอธิบายเกี่ยวกับสำนวน การฝึกการออกเสียง เรียนรู้วิธีใช้จากสถานการณ์จริง ส่วนในช่วงหลังจะเป็นการแนะนำวัฒนธรรมญี่ปุ่นซึ่งผู้เรียนจะได้มีโอกาสสัมผัสและเรียนรู้สิ่งต่าง ๆ ของญี่ปุ่นรวมทั้งประเพณีญี่ปุ่น และลักษณะเฉพาะของคนญี่ปุ่น รายการนี้ไม่ใช่เหมาะแก่ผู้ที่ไม่เคยเรียนภาษาญี่ปุ่นเท่านั้นแต่สำหรับผู้ที่เคยเรียนหรือกำลังเรียนภาษาญี่ปุ่นก็จะเพลิดเพลินกับการรับชมด้วย โปรดชมกันให้ได้นะคะ

国際交流基金バンコク日本文化センターでは、タマサート大学のパーカーティップ 準教授を講師にお迎えし、教育省教育技術センターと共催で全20回シリーズの日本語教育番組「日本語をはなそう」を制作しました。

放送は本年5月1日に始まり、現在も放送中で、10月頃までの放送を予定しています。放送はチャンネル11で毎週日曜日の午後4時から30分間ですが、放送局の生中継などの都合で順延となる場合があります。番組の前半は自己紹介や時間の言い方、電話のかけ方など基礎的な日本語会話の勉強で、表現の説明や発音練習、実際の場面の使い方学べるようになっていきます。また後半には日本文化紹介のコーナーを設けていて日本の風物や日本人の特徴などが学べます。未習者だけでなく既習者も楽しく見られる番組になっていますので是非ご覧下さい。



แนะนำวิดีโอสื่อการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น วีโอ 「日本語 教育用 TV コマーシャル 集 2005」

เจแปนฟาวน์เดชันได้จัดทำวิดีโอสื่อการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นชื่อ 「日本語 教育用 TV コマーシャル 集 2005」 (วิดีโอเพื่อการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นชุดโฆษณาทางโทรทัศน์ ปี 2005) เนื่องจากวิดีโอสื่อการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นชุดแรก 「TV コマーシャル 集 2002」 ได้รับความนิยมอย่างสูง ทางเจแปนฟาวน์เดชันจึงได้จัดทำสื่อการเรียนการสอนชุดที่ 2 ต่ออีกชุดหนึ่ง ชุดนี้ประกอบด้วยเทปวิดีโอที่รวบรวมโฆษณาทางโทรทัศน์ ที่ได้รับรางวัลจากงานประกวดโฆษณาในประเทศญี่ปุ่นรวมทั้ง 51 เรื่องหนึ่งม้วน และสื่อเสริมการเรียนการสอน (คำอธิบายเนื้อหา ของวิดีโอ และบัตรภาพจากเนื้อหาในวิดีโอพร้อมสคริปต์)

เนื้อหาของสื่อการเรียนการสอนชุดนี้เกี่ยวกับเรื่องวัฒนธรรมของญี่ปุ่น ภาษา และความรู้สึกนึกคิดของคนญี่ปุ่นในปัจจุบัน เพื่อให้ผู้เรียนภาษาญี่ปุ่นในต่างประเทศได้รู้จักและเข้าใจโดยผ่านทางสื่อโฆษณาในรูปแบบต่าง ๆ เริ่มตั้งแต่อาหารการกิน เสื้อผ้าเครื่องนุ่งห่ม เครื่องใช้ไฟฟ้าในบ้าน รถยนต์ ซอฟต์แวร์เกม โทรศัพท์เคลื่อนที่ จนถึงยาและผลิตภัณฑ์ทางการแพทย์ ซึ่งเป็นประโยชน์ต่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น นอกจากนี้ยังได้จัดทำภาพและคำอธิบายเสริมสำหรับครูใช้สอนในห้องเรียน ผู้ให้คำปรึกษาในการจัดทำสื่อเสริมการเรียนการสอนชุดนี้คือ ศาสตราจารย์ Sakuma Katsuhiko มหาวิทยาลัย Seishinjoshi ผู้เขียนคืออาจารย์ Yamada Shigemi มหาวิทยาลัยโตเกียวภาษาต่างประเทศ ผู้สนใจสามารถดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้จากเว็บไซต์ http://www.jpff.go.jp/j/urawa/j_rsrcs/jrs_07.html

สื่อการเรียนการสอนชุดนี้ไม่มีการจำหน่าย ผู้ที่สนใจสามารถขอยืมสื่อการเรียนการสอนชุดนี้ได้ที่ห้องสมุดเจแปนฟาวน์เดชัน กรุงเทพฯ ผู้ที่อยู่ต่างจังหวัดก็สามารถติดต่อขอยืมสื่อชุดนี้ได้เช่นกัน โดยสอบถามได้ที่บรรณารักษ์ห้องสมุด (หมายเลขโทรศัพท์ 02-260-8560-4)

「日本語 教育用 TV コマーシャル 集 2005」のご紹介

国際交流 基金では日本語ビデオ 教材 「日本語 教育用 TV コマーシャル 集 2005」 を制作しました。この教材は好評 を得た 「TV コマーシャル 集 2002」 に 続く第 2 弾 として制作したもので、日本の CM フェスティバルで入 賞したテレビコマーシャルから 51 本を 素材として収録し、付属 教材とセットにしたものです。内容は 食品から衣 料 品、家庭用電気製品、自動車、ゲームソフト、携帯電話、医薬品に至るまで様々な テレビコマーシャルを通して現代日本の文化と言語そして日本人の感性を海外の日本語学 習 者が感じ取り日本語学 習 に役立ててもらうことを期待しています。教室で教える先生方のために、付属 教材として作品 パネルと解説書を作成しました。付属 教材の監 修は佐久間勝彦聖心女子大学 教授、執筆は山田しげみ東京 外国語大学講師です。教材の 詳細は http://www.jpff.go.jp/j/urawa/j_rsrcs/jrs_07.html をご覧ください。この 教材はバンコク日本文化センター図書館で貸し 出しています (販売はしていません)。一般図書と同様の貸し出しで、遠隔地の方には送付による貸し出しも可能ですので、是非ご活用ください。



ทัศนศึกษาสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษา

日本語学習者訪日研修 (高校生) について

นักเรียนในระดับมัธยมศึกษาตอนปลายซึ่งได้รับการคัดเลือกจากโรงเรียนจำนวน 40 แห่งได้สมัครสอบทุนทัศนศึกษาสำหรับนักเรียนระดับมัธยมศึกษาซึ่งจัดโดย เจแปนฟาวน์เดชั่น ศูนย์ค้นคว้า เมื่อวันที่ 25 กรกฎาคมที่ผ่านมา จากผลของการสอบข้อเขียนและสอบสัมภาษณ์ผู้ที่ได้รับการคัดเลือก 3 คนดังนี้

1. นส. นันทวดี ศรีคำสุข โรงเรียนลำปางกัลยาณี
2. นายณัฐกิตติ์ สุริยะไกร โรงเรียนโพธิสารพิทยากร
3. นส. สิรี สุวัชรังกูร โรงเรียนกุนนทีรุทธารามวิทยาคม

ผู้ที่ได้รับการคัดเลือกทั้งสามคนได้เดินทางไปทัศนศึกษาที่ประเทศญี่ปุ่นตั้งแต่วันที่ 28 มิถุนายน 2548 นักเรียนทั้งสามคนได้รับประสบการณ์ต่าง ๆ เกี่ยวกับวัฒนธรรมญี่ปุ่น อาทิเช่น การจัดดอกไม้ พิธีชงชา ได้เดินทางไปทัศนศึกษาที่โตเกียว ฮิโรชิมา และเกียวโต เป็นต้น นอกจากนี้ยังได้มีโอกาสพบปะกับนักเรียนมัธยมของญี่ปุ่น รวมทั้งได้พักกับครอบครัวชาวญี่ปุ่นและได้เดินทางกลับเมืองไทยเป็นที่เรียบร้อยแล้วเมื่อวันที่ 12 กรกฎาคม 2548

โครงการทัศนศึกษาของนักเรียนมัธยมนี้เป็นโครงการที่ได้รับความนิยมเป็นอย่างมากโดยเฉพาะในกลุ่มของเด็กนักเรียนที่ไม่มีโอกาสได้ไปญี่ปุ่นเพราะเป็นโครงการที่จะทำให้นักเรียนได้สัมผัสธรรมชาติญี่ปุ่นด้วยตนเอง รวมทั้งได้มีโอกาสพบปะกับชาวญี่ปุ่นมากมายอีกด้วย

国際交流基金関西国際センターでは世界の高校生を対象に「日本語学習者訪日研修 (高校生)」を実施していますが、本年はタイ国内の約40の高校から学生の推薦があり、去る5月25日にバンコクで行われた筆記選考と面接選考により次の3名がタイから選抜されました。

1. นันทา วดี (รันปัน • การ์ยาณี 高校)
2. นาทะ คิตตะ (ปอร์ตีสาร์ • ปีตยาคอน 高校)
3. ซีรี่ (กันนาทีลรร • วิทท์ ตาร์คอน 高校)

この3名は6月28日に日本に到着してから、生花や茶道などの日本文化の体験や、東京・広島・京都などの地方見学、日本人高校生との交流、日本人家庭でのホームステイなどの様々な経験をして、7月12日に無事帰国しました。

このプログラムは、直接、日本の風土に触れたり、様々な日本人と交流することができるもので、ふだんに日本に行く機会がない学生さんたちには非常に人気が高い事業となっています。



รายงานสัมมนาการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นในประเทศไทย ครั้งที่ 2

第2回ラオス日本語教育セミナー報告

อัททะ นาโอมิ ฝ่ายภาษาญี่ปุ่น เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ

ดิฉันได้มีโอกาสไปร่วมงานสัมมนาการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นในประเทศไทยครั้งที่ 2 ในฐานะวิทยากร สัมมนาครั้งนี้จัดขึ้นที่เวียงจันทน์ ในวันเสาร์ที่ 2 กรกฎาคม 2005 โดยศูนย์ญี่ปุ่นในประเทศไทย ศูนย์ญี่ปุ่นฯ แห่งนี้เป็นศูนย์ที่บริหารจัดการโดยความร่วมมือจากประเทศญี่ปุ่นและประเทศไทย กิจกรรมของศูนย์ฯ แห่งนี้คือจัดคอร์สธุรกิจเพื่อพัฒนาทรัพยากรบุคคลให้พัฒนาเศรษฐกิจของประเทศไทย และส่งเสริมการศึกษาภาษาญี่ปุ่น รวมทั้งกระชับความสัมพันธ์กับประเทศญี่ปุ่น และสัมมนาครั้งนี้ก็เป็นหนึ่งในกิจกรรมของศูนย์ฯ แห่งนี้

ดิฉันได้บรรยายเกี่ยวกับการวางแผนการจัดการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นขั้นต้น เพื่อพัฒนาความสามารถในการสื่อสารสำหรับผู้เรียนที่ไม่ได้เรียนในประเทศญี่ปุ่น นอกจากนี้ยังได้แนะนำสื่อการเรียนการสอนของเจแปนฟาวน์เดชั่น และพูดถึงสภาพการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นในประเทศไทยกับความช่วยเหลือของเจแปนฟาวน์เดชั่น ในช่วงแรกได้ยกตำรา『あきこと友だち』เป็นตัวอย่างประกอบการบรรยาย ซึ่งได้รับความสนใจจากผู้เข้าร่วมสัมมนาเนื่องจากเป็นประโยชน์ และมีบางส่วนที่สามารถนำมาใช้ได้เลย

งานสัมมนาครั้งนี้มีผู้เข้าร่วมประมาณ 30 คน เป็นอาจารย์ชาวญี่ปุ่น ชาวลาว และผู้เรียนที่สนใจจะเป็นอาจารย์สอนภาษาญี่ปุ่นในอนาคต เมื่อเทียบกับประเทศไทยแล้วนับว่า การเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นในประเทศไทยนั้นขนาดยังเล็กอยู่ แต่หวังว่าขนาดคงจะเติบโตขึ้นในอนาคต เนื่องจากอาจารย์และผู้เรียนชาวลาวยังมีความกระตือรือร้น

เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ มีโครงการที่จะส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น ไม่เพียงแต่ในประเทศไทยเท่านั้น แต่จะส่งเสริมและให้ความช่วยเหลือกับประเทศเพื่อนบ้านของไทยอีกด้วย หากที่ใดไม่ว่าจะเป็นในหรือนอกประเทศจะจัดสัมมนาและต้องการให้เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ สนับสนุนและช่วยเหลือทางด้านวิทยากร ก็สามารถยื่นความจำนงค์ได้ค่ะ

ดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ <http://www.jpfr.go.jp/j/urawa/world/kunibetsu/2004/laos.html>

こくさいこうりゅう きん 国際交流基金
にほんぶんか ばんこう 日本文化センター
はつ た なお み 八田直美

2005年7月2日(土)にラオスのビエンチャンで行われたラオス日本センター主催第2回ラオス日本語教育セミナーに、講師として出張しました。ラオス日本センターは、ラオスと日本が共同で運営しているセンターで、ラオスの経済発展に貢献する人材育成のためのビジネスコース、日本語教育、日本との交流の活動を行っています。今回のセミナーもその一環として、企画・実施されたものです。

セミナーでは、「海外でのコミュニケーション能力の養成をめざした初級日本語教育の授業設計」、「国際交流基金の教材とリソース紹介」そして「タイの日本語教育事情と国際交流基金の支援活動」について話しました。最初の講義では、タイの高校教科書『あきこと友だち』を例に話したところ、ラオスでも参考になる、そのまま使える部分もあると参加者の関心が集まりました。

当日の参加者は約30人。日本人教師、ラオス人教師に加えて、将来日本語を教えることに興味を持っている学習者も参加しました。タイに比べてまだ規模が小さいラオスの日本語教育ですが、熱心な教師や学習者によって今後大きく発展していくことが期待されます。

バンコク日本文化センターは、これからタイ国内だけでなくラオスのような周辺の国々の日本語教育支援にも力を入れていく予定です。また、こうしたセミナー講師派遣の要望があれば、国内・国外にかかわらず、ぜひお知らせください。

参考：ラオスの日本語教育事情「国際交流基金日本語教育国別情報」

(<http://www.jpfr.go.jp/j/urawa/world/kunibetsu/2004/laos.html>)



เข้าไป ไหมมา



じんぎつおうらい
人物往来

Mr. Tadahiro Ito



いとう ただひろ
伊東 忠洋

ผมได้มารับหน้าที่ที่หน่วยศึกษานิเทศก์ (ชื่อในตอนนั้น) เขต 10 จังหวัดอุบลราชธานี เมื่อเดือนพฤษภาคม 2003 และตั้งแต่เดือนกรกฎาคม 2003 ซึ่งเป็นช่วงที่มีการปฏิรูปการศึกษาผมได้ย้ายไปประจำที่สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษามหาสารคามเขต 1 และย้ายไปประจำที่โรงเรียนวิจิตรวิทยาซึ่งตั้งอยู่ในเขต 4 ตั้งแต่เดือนเมษายน 2004 ผมใคร่ขอขอบคุณเจ้าหน้าที่สำนักงานเขตพื้นที่ที่เกี่ยวข้องทุกท่านที่ได้ให้ความช่วยเหลือผมอย่างดียิ่งมาโดยตลอด

ผมได้มีส่วนร่วมดูแลเรื่องหลักสูตรในช่วงที่มีการปฏิรูปการศึกษาและได้เป็นผู้เริ่มก่อตั้งชมรมครูผู้สอนภาษาญี่ปุ่นในภาคตะวันออกเฉียงเหนือโดยมีจุดมุ่งหมายที่จะจัดทำหลักสูตรตัวอย่างแต่เป็นที่น่าสนใจที่ ณ ปัจจุบัน (เดือนเมษายน 2004) หลักสูตรดังกล่าวยังไม่เสร็จสมบูรณ์ แต่อย่างไรก็ตามชมรมครูผู้สอนภาษาญี่ปุ่นดังกล่าวนี้ก็ได้ประสบผลสำเร็จในการจัดประกวดสุนทรพจน์ของนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลายในภาคตะวันออกเฉียงเหนือเมื่อเดือนมกราคม 2004 และเดือนมกราคม 2005 ซึ่งนับได้ว่าเป็นผลงานที่สำคัญของชมรมครู

ขอบคุณทุกท่านที่ทำให้ผมได้รับประสบการณ์ที่ดีในสองปีนี้
ขอบคุณครับ

2003 年 5 月にウボンラーチャターニーの教育省スーパーバイザリーユニット10 (当時) に赴任。2003 年 7 月の教育省機構改革に伴い、ウボンラーチャターニー第 1 区地域教育区事務所に移動。2004 年 4 月からはウボンラーチャターニー第 4 区のウィジットラーピター中等学校の所属になりました。地域の教育省関係者の皆さんには公私に渡し、大変お世話になりました。心からお礼申し上げます。

教育省のカリキュラム改革に導かれ、私は 2003 年 7 月に、モデル・カリキュラムの開発を目指した「東北タイ中等学校日本語教師の会」の結成の旗振り役をしました。この教師会が目標としたモデル・カリキュラムは 2004 年 4 月現在、残念ながら未完成です。しかし、この教師会は 2004 年 1 月と 2005 年 1 月に、「東北タイ中等学校スピーチコンテスト」を成功させました。これは教師会の重要な副産物になったと思います。良い経験をさせていただきました。2 年間、ありがとうございました。

Ms. Sachiko Koyama



うんえいせんもんいん こやま さちこ
運営専門員 小山 幸子

ดิฉันได้รับประสบการณ์ที่ล้ำค่าจากการทำงานเป็นระยะเวลา 3 ปีที่ฝ่ายภาษาญี่ปุ่น เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ ซึ่งเป็นงานในส่วนที่ติดมากเกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น ดิฉันขอขอบคุณทุกท่านที่ได้ให้ความช่วยเหลือดิฉัน และดิฉันรู้สึกเป็นเกียรติที่ได้พบกับทุกท่านและนับจากนี้ไปแม้จะด้วยกำลังอันน้อยนิด ดิฉันก็ตั้งใจที่จะให้ความร่วมมือในการเป็นสะพานเชื่อมโยงระหว่างไทยกับญี่ปุ่นสืบต่อไป

ขอบคุณค่ะ

バンコク日本文化センターでの 3 年間は、日本語教育という素晴らしいフィールドを与えられ、多くの貴重な経験を得ることができました。皆様の支えに感謝いたします。皆様との出会いを大切に、これからもタイと日本の架け橋となれるよう微力ながら努力していきたいと思っています。どうもありがとうございました。

ขอขอบคุณทุกท่านที่ได้ช่วยให้ดิฉันได้ปฏิบัติหน้าที่ด้วยดีจนครบสี่ปีและดิฉันได้เดินทางกลับโตเกียว เมื่อวันที่ 31 มีนาคม 2005 ตลอดช่วงเวลาที่อยู่กรุงเทพฯ ดิฉันได้รับการสนับสนุนจากทุกท่านทั้งในด้านส่วนตัวและหน้าที่การงาน รวมทั้งได้รับความทรงจำที่ดี ๆ มากมายกลับไปประเทศญี่ปุ่น หากมีสิ่งใดที่ขาดตกบกพร่องดิฉันขออภัยทุกท่านมา ณ ที่นี้ และขอขอบคุณที่ทุกท่านเข้าใจในข้อบกพร่องดังกล่าว

ดิฉันกลับมารับหน้าที่ ๆ ฝ่ายบุคคลสำนักงานใหญ่ ถึงแม้ว่างานจะไม่ได้เกี่ยวกับภาษาญี่ปุ่นแล้ว แต่ดิฉันก็จะไม่ลืมสิ่งที่ได้เรียนรู้ที่เมืองไทยและจะนำไปใช้ในหน้าที่การงานต่อจากนี้ไป ขอขอบคุณค่ะ

おかげさまで 2005 年 3 月 31 日をもって 4 年間の任務を無事に終え、東京に戻りました。バンコク駐在中は公私に渡り皆様に支えていただき、たくさんの楽しい思い出を日本に持ち帰ることができました。至らぬ点が数々あり、たくさんのご迷惑をおかけしたことをこの場をお借りしてお詫び申し上げますと共に、広い心で受け止めてくださったことに、改めて御礼申し上げます。

本部では総務部人事課に配属されることとなり日本語事業とは離れますが、タイで学んだことは忘れずにこれからも仕事に生かして行きたいと思えます。

どうもありがとうございました。



แนะนำผู้อำนวยการ และอาจารย์ใหม่

タウン自己紹介

สวัสดีครับ ผมชื่อ คาซึโตะ อิราโนะ ได้รับมอบหมายให้มาประจำที่เจแปนพาวเวอร์เดชั่น กรุงเทพฯ ตั้งแต่เดือนมีนาคมที่ผ่านมา โดยผมจะรับผิดชอบงานเกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น แต่เดิมผมทำงานอยู่ที่โตเกียว โดยมีหน้าที่ดูแลเกี่ยวกับกิจกรรมแนะนำวัฒนธรรมญี่ปุ่นในด้านจัดส่งผู้เชี่ยวชาญ (สาย Martial Arts ดนตรี การซ่อมแซมปราสาทหิน) ไปยังประเทศต่าง ๆ

ประเทศไทยเป็นประเทศหนึ่งในโลกที่มีการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นกันอย่างแพร่หลาย มีอาจารย์สอนภาษาญี่ปุ่นทั้งชาวไทยและชาวญี่ปุ่นที่ทำการสอนอยู่ตามสถาบันที่เปิดสอนภาษาญี่ปุ่นกันเป็นจำนวนมาก เพียงไม่กี่เดือนที่ผ่านมาจากการที่ผมได้มีโอกาสพบปะกับอาจารย์หลายต่อหลายท่านทำให้ผมได้รู้สึกถึงความกระตือรือร้น รวมทั้งการมีความคิดที่เป็นของตนเองในการสอนซึ่งทำให้ผมรู้สึกได้ว่าการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นในประเทศไทยจะพัฒนายิ่ง ๆ ขึ้นไปอีก

ไม่ทราบว่าจะจะเป็นประโยชน์ต่อท่านทั้งหลายได้มากน้อยเพียงใด แต่ผมจะพยายามอย่างเต็มที่ในการทำหน้าที่ และหวังว่าทุก ๆ ท่านคงจะกรุณาให้คำแนะนำ รวมทั้งให้การสนับสนุนผมด้วยนะครับ



皆さん、こんにちは。バンコク日本文化センターに配属となりました平野和敏(ひらのかずとし)と申します。この 3 月からタイの日本語教育のお手伝いをさせていただきます

頂くことになりました。これまでは東京で日本の各種専門家(武道・音楽・遺跡修復など)を海外に派遣する日本文化紹介の仕事を担当していました。

タイは全世界の中でも日本語教育が盛んな国で、タイ人・日本人の先生方が多くの機関で日本語を教えていらっしゃる。この数か月だけでも色々な先生方にお目にかかり、皆さんの熱意や創意工夫に心を打たれ、タイの日本語教育は益々発展していきそうだということ強く感じました。

どのくらい皆様のお役に立てるか分かりませんが、精一杯頑張りますので、皆様のご指導とご鞭撻を宜しくお願い申し上げます。

● Ms. Yukari Tsubone

坪根 由香理

ผู้เชี่ยวชาญภาษาญี่ปุ่นของเจแปนฟาวน์เดชั่นมาประจำที่คณะศึกษาศาสตร์มหาวิทยาลัยขอนแก่น



ดิฉันมารับหน้าที่ที่คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น เมื่อเดือนเมษายนที่ผ่านมา ดิฉันมีประสบการณ์ในการทำงานเกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นที่ประเทศญี่ปุ่น ซึ่งโดยส่วนใหญ่จะปฏิบัติหน้าที่ในมหาวิทยาลัยมาเป็นเวลา 14 ปี ดิฉันมีความยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ได้มีโอกาสมาสอนภาษาญี่ปุ่นที่ต่างประเทศในครั้งนี้สมดังที่ได้เฝ้าฝันเอาไว้ การที่ไม่เข้าใจภาษาไทยอาจทำให้การใช้ชีวิตมีความไม่สะดวกสบายบ้าง แต่ดิฉันก็รู้สึกเบาใจที่ได้รับน้ำใจไมตรีจากชาวไทย ที่คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น ได้เปิดหลักสูตรศึกษาศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาญี่ปุ่นเมื่อปีที่แล้ว

ปัจจุบันมีนักศึกษาปีที่หนึ่งจำนวน 21 คน และนักศึกษาปีที่สองจำนวน 23 คน สำหรับตัวดิฉันเองดิฉันรู้สึกโชคดีที่ได้มีโอกาสเข้าร่วมทำงานในโครงการใหม่ซึ่งเป็นเรื่องที่มีคุณค่ายิ่ง เนื่องจากเป็นคอร์สที่เปิดใหม่จึงยังมีบางสิ่งบางอย่างที่จะต้องได้รับการแก้ไข แต่ก็คิดว่าจะพยายามเต็มกำลังเพื่อให้คอร์สนี้สำเร็จลุล่วงไปด้วยดีด้วยความร่วมมือของเพื่อน ๆ อาจารย์ทุกท่าน ปัจจุบันนี้งานโดยส่วนใหญ่ของดิฉันคือการสอนและงานด้านทบทวนหลักสูตร และในอนาคตดิฉันจะค่อย ๆ พยายามติดต่อร่วมงานกับอาจารย์ท่านอื่น ๆ ในแถบตะวันออกเฉียงเหนือในโอกาสต่อ ๆ ไป ขอฝากเนื้อฝากตัวด้วยนะคะ

4 月にコンケン大学 教育学部に赴任しました。日本では主に大学で約14年間日本語 教育に携わってきましたが、今回、念願叶って海外で日本語を教えることができ、嬉しい気持ちでいっぱいです。タイ語がわからず、生活面では苦労もありますが、タイの方々の親切に助けられています。

コンケン大学では昨年、教育学部日本語 教育プログラムが主専攻になりました。現在、1年生21名、2年生23名が在籍しています。その新しいコースの運営に関われることは、私にとって幸運であり、非常にやりがいのあることです。まだ生まれたてのコースで解決すべき点もいくつかありますが、同僚の先生方と協力しながら軌道に乗せられるよう努力していきたいと思っています。現在は主に授業を教えることと、カリキュラムの見直しを業務としていますが、今後は少しずつタイ東北地方の先生方とも連絡を取り合っていきたいと思っています。どうぞよろしくお願いいたします。

● Ms. Yumiko Suzuki

鈴木 由美子

อาจารย์คนใหม่ของเจแปนฟาวน์เดชั่นมาประจำที่โรงเรียนยุพราชวิทยาลัย เชียงใหม่



สวัสดีค่ะทุกท่าน ดิฉัน ยุมิโกะ ซูกุกิ มาปฏิบัติหน้าที่ที่โรงเรียนยุพราชวิทยาลัย เชียงใหม่ ตั้งแต่เดือนพฤษภาคม 2548 โรงเรียนยุพราชวิทยาลัยตั้งอยู่ในคูเมืองของเขตเวียงเก่า ซึ่งเป็นที่ ๆ มีวัดและพระพุทธรูปมากมาย ดิฉันคิดว่าเป็นสถานที่ ๆ มีบรรยากาศที่ดีมาก ๆ

งานสอนที่โรงเรียนเริ่มตั้งแต่กลางเดือนพฤษภาคม และคอร์สภาษาญี่ปุ่นวันศุกร์ซึ่งจัดสำหรับครูสอนภาษาญี่ปุ่นในภาคเหนือก็ได้

みなさん、こんにちは。今年5月にチェンマイ県のユバラー・ウィッタヤライ高校に赴任した鈴木由美子です。ユバラー高校はチェンマイ旧市街と呼ばれるお堀の中にあります。街にはお寺や仏像がたくさんあって、雰囲気のあるとてもいい場所だと思います。

5月中旬から高校での授業が始まり、6月からは金曜研修（北部タイ中等教育日本語教師金曜研修

เริ่มแล้วเมื่อเดือนมิถุนายน ดิฉันยังทุกวันแต่ก็มีความสุขที่ได้อยู่กับเพื่อน ๆ ครูและเด็ก ๆ

ครูที่เข้าร่วมอบรมในคอร์สวันศุกร์มีทั้งหมด 18 คน ทุกคนมีภาระมากมายแต่ก็ได้พยายามมาเข้าคอร์สอบรม เหนื่อยหลังก็จะรับอาจารย์เข้าร่วมอบรมอีก สำหรับท่านที่มีเหตุจำเป็นไม่สามารถเข้าร่วมอบรมในเทอมแรกและมีความสนใจที่จะสมัครกรุณาติดต่อไปที่ฝ่ายภาษาญี่ปุ่น เจแปนฟาวนด์ชั่น กรุงเทพฯ คิดว่าท่านมาแล้วท่านจะไม่เสียผลประโยชน์ ! มาช่วยกันพัฒนาการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นในภาคเหนือกันนะคะ

● Ms. Keiko Yoshikawa

อาจารย์ใหม่ของสุโขทัย

ดิฉันมารับหน้าที่ที่โรงเรียนอุดมดรุณี จังหวัดสุโขทัยเมื่อปลายเดือนเมษายน 2548 ดิฉันเคยมาเที่ยวที่เมืองไทยหลายครั้งและรู้สึกชอบเมืองไทย ดิฉันจึงรู้สึกยินดีที่ได้มีโอกาสมาทำงานที่นี่ตามที่ได้หวังไว้

นับตั้งแต่ดิฉันได้มารับหน้าที่ที่นี่เป็นเวลาสองเดือนดิฉันได้รับมิตรไมตรีเริ่มจากเพื่อนร่วมงานและคนอื่น ๆ อีกมากมายทำให้ดิฉันใช้ชีวิตอย่างมีความสุข

ดิฉันคิดว่านับจากนี้ไปดิฉันคงจะมีโอกาสได้พบอาจารย์ผู้สอนภาษาญี่ปุ่นทั้งหลาย รวมทั้งนักเรียนที่เรียนภาษาญี่ปุ่น (โดยเฉพาะผู้ที่อยู่ทางภาคเหนือตอนกลาง) ดิฉันจะเฝ้ารอวันที่ได้พบทุกท่านค่ะ

会) も始まりました。忙しい毎日ですが、同僚や学生たちと楽しく過ごしています。

今回の金曜研修の参加者は18名です。みなさんお忙しい中、大変だと思いますが頑張って参加なさっています。後期からの参加も受け付けますので、前期に事情があつて参加できなかった方で興味のある方はバンコク文化センター日本語部にご連絡ください。来て損はさせません！みんなで北部タイを盛り上げていきましょう！



吉川 景子

4月下旬にスコタイに着任しました。タイには旅行で何度か遊びに来たことがあり、気に入っていた国だったので、今回希望通りタイに赴任することができ、うれしく思っています。

赴任して2ヶ月たちましたが、この2ヶ月間だけでも同僚を始めとしてたくさんの人に親切にってもらっていて、毎日楽しく過ごしています。

これからいろいろな学校の日本語の先生方や学生(特にタイ中北部の)に会う機会があると思いますが、皆様にお会いできる日を楽しみにしています。

มรดกโลก

अकठः नाओमि

สถานที่ที่เป็นมรดกโลกที่ทางองค์การยูเนสโก (UNESCO) เป็นผู้กำหนดนั้นกระจายอยู่ตามที่ต่าง ๆ ทั่วโลก สถานที่เหล่านี้จะเป็นสถานที่ที่มีทัศนียภาพงดงามไม่เหมือนใคร หรือเป็นสถานที่ที่มีความเป็นมาและมีชื่อเสียงทางด้านประวัติศาสตร์ ซึ่งปัจจุบันส่วนใหญ่จะกลายเป็นแหล่งท่องเที่ยวที่มีผู้คนจำนวนมากไปเยี่ยมชม

文化紹介「世界遺産」

国際交流基金バンク日本文化センター 八田直美

ユネスコ (UNESCO) が決めた「世界遺産」は、名前の通り世界各地にあります。きれいでめずらしい風景が見られるところ、歴史上有名な場所など、その多くはおおぜいの人々が旅行に出かける観光地になっています。「世界遺産」は、どんな目的で始まったのでしょうか。

“มรดกโลก” นั้นมีที่มาเป็นเช่นไร และในประเทศญี่ปุ่นกับประเทศไทยมีที่ใด ที่เป็นมรดกโลกบ้าง บทความนี้จะขอแนะนำ “มรดกโลก” และแนะนำกิจกรรมที่สามารถนำไปสอดแทรก ในชั่วโมงการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น

1. มรดกโลกคืออะไร

มรดกโลกคือสถานที่หรือสิ่งก่อสร้างที่ผู้คนทั่วโลกเป็นผู้กำหนดให้เป็นมรดกของมนุษยชาติ และเป็นสถานที่ที่ทุกคนร่วมมือร่วมแรงปกปักรักษาสืบต่อเอาไว้ให้กับลูกหลานในอนาคต โดยที่ไม่สนใจว่าสถานที่แห่งนั้นจะของประเทศชาติใด โครงการนี้เกิดขึ้นจากการลงนามในสนธิสัญญามรดกโลกในที่ประชุม องค์การยูเนสโก เมื่อปี 1972

มรดกโลกแบ่งออกเป็น 3 ประเภท ได้แก่ มรดกโลกด้านวัฒนธรรม มรดกโลกด้านธรรมชาติ และมรดกโลกด้านผสมผสาน มรดกโลกด้านวัฒนธรรม เป็นการคัดเลือกสิ่งก่อสร้างหรือภูมิกรรม ที่ทรงคุณค่าทางประวัติศาสตร์ มรดกโลกด้านธรรมชาติเป็นการคัดเลือกสถานที่ที่มีความงดงามทางธรรมชาติ และมีสิ่งมีชีวิตสำคัญที่ควรอนุรักษ์ไว้ให้ยืนยาวต่อไปในอนาคต และมรดกโลกด้านผสมผสาน เป็นการรวมมรดกโลกทั้งสองแบบเข้าไว้ด้วยกัน การที่จะได้รับเลือกให้เป็นมรดกโลกนั้น ทางรัฐบาลของประเทศนั้น ๆ จะต้องเป็นผู้เสนอชื่อให้ทางองค์การยูเนสโกเป็นผู้คัดเลือก ผลจากการสำรวจปรากฏว่า มีสถานที่ที่ได้รับการตัดสินให้เป็นมรดกโลกเมื่อเดือนกรกฎาคม 2005 ทั้งหมด 137 ประเทศ แบ่งออกเป็นมรดกโลกด้านวัฒนธรรม 628 แห่ง มรดกโลกด้านธรรมชาติ 160 แห่ง และมรดกโลกด้านผสมผสาน 24 แห่ง

2. มรดกโลกในญี่ปุ่น

จนถึงเดือนกรกฎาคม 2005 มรดกโลกในญี่ปุ่นมีทั้งหมด 13 แห่ง แบ่งเป็น มรดกโลกด้านธรรมชาติ 3 แห่ง และมรดกโลกด้านวัฒนธรรม 10 แห่ง (http://www.unesco.jp/contents/isan/faq_index.html)

A) มรดกโลกด้านธรรมชาติ ได้แก่

- ① 白神山地 (青森県・秋田県)
- ② 屋久島 (鹿児島県)
- ③ 知床 (北海道)

B) มรดกโลกด้านวัฒนธรรม ได้แก่

- ① 法隆寺 (奈良県)

また日本とタイにはどんな「世界遺産」があるのでしょうか。今回は、「世界遺産」について紹介し、日本語の授業に取り入れられる活動を紹介します。

1. 世界遺産とは？

世界遺産とは、世界の人々が国の違いを越えて未来に伝えるべき人類の遺産を決めて、みんなで守っていく場所や建物のことです。この活動は、1972年にユネスコの総会で世界遺産条約が採択されて始まりました。

世界遺産には、人類の歴史の中で作られたすばらしい建物や造形物を選んだ「文化遺産」、将来にわたって保護したい美しい自然や貴重な生物がいる場所を選んだ「自然遺産」、そして、この二つが含まれている「複合遺産」の3種類があります。ユネスコによって世界遺産に選ばれるためには、その国の政府によって推薦されなければなりません。そして調査の結果、世界遺産にふさわしいと判断された場所が選ばれます。2005年7月、137か国に文化遺産が628、自然遺産が160、複合遺産が24あります。

2. 日本の世界遺産

2005年7月までに日本の世界遺産は、全部で13か所になりました。自然遺産が3か所と文化遺産が10か所です。(http://www.unesco.jp/contents/isan/faq_index.html)

A) 自然遺産

- ① 白神山地 (青森県・秋田県)、
- ② 屋久島 (鹿児島県)、
- ③ 知床 (北海道)

B) 文化遺産

- ① 法隆寺 (奈良県)、
- ② 姫路城 (兵庫県)、
- ③ 京都 (京都府・滋賀県) のお寺や神社、
- ④ 白川郷・五箇山の合掌造りの村 (岐阜県・富山県)、
- ⑤ 原爆ドーム (広島県)、



- ②ปราสาท 姫路 城 (兵庫県)
 ③วัดและศาลเจ้าของ 京都 (京都府・滋賀県)
 ④หมู่บ้านที่มีสถาปัตยกรรมหลังคาทรงสูง (Gassho-zukuri Villages) ของ 白川郷・五箇山 (在 岐阜県・富山県)
 ⑤โดมที่ถูกระเบิดปรมาณู (在 広島県)
 ⑥ศาลเจ้า 厳島神社 (在 広島県)
 ⑦วัดและศาลเจ้า (在 奈良県)
 ⑧日光 (在 栃木県)
 ⑨โบราณสถาน 琉球王国 (沖縄県)
 ⑩วัดและศาลเจ้า รวมทั้งทางขึ้นลงวัดของวัดและศาลเจ้าของ 紀伊山地 (在 三重県・奈良県和歌山県)

คุณรู้จักมรดกโลกในญี่ปุ่นกี่แห่งคะ บางแห่งอย่างเช่น โดมที่ถูกระเบิดปรมาณูในฮิโรชิมาได้รับเลือกเป็นมรดกโลกเพื่อเป็นอนุสรณ์สถานเตือนใจว่า “ขอให้เหตุการณ์แบบนี้อย่าเกิดขึ้นอีกเป็นซ้ำสอง” หรืออาจเรียกว่าเป็น “โบราณสถานแห่งความพ่ายแพ้” และมีผู้คนจำนวนมากที่อยากให้อุซาคาซากิ ที่มีความสูงและความสวยเป็นอันดับหนึ่งของญี่ปุ่นได้รับเลือกเป็นมรดกโลก เนื่องจากเป็นภูเขาที่มีความสำคัญในทางด้านศิลปะและวรรณคดี แต่หลายปีก่อนในขณะที่กำลังพิจารณาส่งชื่อเพื่อเสนอให้เป็นมรดกโลกนั้น สภาพแวดล้อมของภูเขาฟูจิก็กลับเสื่อมโทรมลง เนื่องจากคนปีนเขาได้ทิ้งขยะไว้ จึงไม่ได้รับการเสนอชื่อให้พิจารณา

3. มรดกโลกในประเทศไทย

ในประเทศไทยก็มีมรดกโลก 5 แห่ง คือ ห้วยขาแข้งแหล่งอนุรักษ์พันธุ์สัตว์ป่า (ในเขตจังหวัดกาญจนบุรี จังหวัดตาก และจังหวัดอุทัยธานี) และดงพญาเย็นที่เขาใหญ่ ทั้งสองแห่งนี้เป็นมรดกโลกด้านธรรมชาติ ส่วนโบราณสถานของสุโขทัย (ในจังหวัดสุโขทัยและกำแพงเพชร) โบราณสถานของอยุธยา (ในจังหวัดพระนครศรีอยุธยา) และโบราณสถานของบ้านเชียง (ในจังหวัดอุดรธานี) ได้รับเลือกเป็นมรดกโลกด้านวัฒนธรรม มรดกโลกทั้ง 5 แห่งนี้ ต่างมีอะไรโดดเด่นคะ และสถานที่คุณเคยไป คือที่ไหนบ้างคะ



- ⑥ 厳島神社 (広島県)、
 ⑦ 奈良のお寺や神社 (奈良県)、
 ⑧ 日光 (栃木県)、
 ⑨ 琉球王国の遺跡 (沖縄県)、
 ⑩ 紀伊山地のお寺や神社、参道 (三重県・奈良県和歌山県)
 日本の世界遺産の中でいくつ知っているところがありますか。世界遺産の中には、広島原爆ドームのように「このようなことが二度と繰り返されないように」という意味で選ばれたものもあります。いわば「負」の遺産と言えるものです。また、高さで美しく日本一と言われる富士山は、日本の美術や文学の上でもとても重要な山なので、ぜひ世界遺産にしてほしいと考える人がおおぜいいます。しかし、数年前に検討されたときには、登山客が残すごみなどのために環境が悪くなっていて、推薦されませんでした。



3. タイの世界遺産

タイにも現在5つの世界遺産があります。自然遺産として、トウンヤイーファイ・カ・ケン野生生物保護区 (カンチャナブリー県、ターク県、ウタイタニー県)、ドン・パヤーイエン-カオ・ヤイ複合森林、文化遺産として、スコタイ (スコタイ県、カンペンペット県)、アユタヤ (プラนาコンシーアユタヤ県)、バンチアン遺跡 (ウドンタニー県) が指定されています。それぞれ

4. กิจกรรมการเรียนรู้การสอนภาษาญี่ปุ่นโดยใช้เรื่องมรดกโลก

เราสามารถใช้เรื่องมรดกโลกมาทำกิจกรรมการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นได้หลายหลาก การเข้าใจวัฒนธรรมของประเทศตนเอง ประเทศญี่ปุ่น และนานาชาติในโลกนั้นเป็นจุดประสงค์การเรียนรู้ที่สำคัญของการเรียนภาษาญี่ปุ่นในฐานะการเรียนภาษาต่างประเทศ ดังนั้นจึงไม่ควรแต่มุ่งเน้นที่จะฝึกภาษาญี่ปุ่นเพียงอย่างเดียว แต่ควรให้นักเรียนได้ร่วมกันค้นคว้าและคิดเกี่ยวกับประวัติศาสตร์ หรือความเป็นมาของประเทศนั้น ๆ ด้วย โดยจะใช้อินเทอร์เน็ตของห้องสมุดในโรงเรียนค้นหาข้อมูล ซึ่งข้อมูลนั้นจะเป็นภาษาญี่ปุ่น ภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษก็ได้ โดยอาจขอความร่วมมือจากอาจารย์ในวิชาที่เกี่ยวข้อง อย่างเช่นวิชาสังคม ประวัติศาสตร์ หรือวิทยาศาสตร์ก็ได้ มรดกโลกนั้นมีมากมาย ผู้สอนควรเลือกและยกสถานที่ที่มีชื่อเสียงสักสองสามแห่งขึ้นมาแนะนำเสนอ หากเป็นชื่อสถานที่ที่ไม่ใช่ญี่ปุ่น หรือบุคคลที่ไม่ได้เป็นคนญี่ปุ่น การอ่านชื่อเหล่านั้นโดยผ่านตัวอักษรคาตากานะจะเป็นการลำบาก ผู้สอนอาจใช้ภาษาอังกฤษหรือภาษาไทยแทนก็ได้

(1) อยู่ที่ไหน

ผู้สอนควรเตรียมแผนที่ขนาดใหญ่ ให้นักเรียนหาและระบุว่ามรดกโลกในญี่ปุ่นหรือสถานโบราณต่าง ๆ ของโลกนั้นอยู่ที่ไหน โดยเขียนเป็นประโยคอธิบายอย่างง่าย ๆ ให้นักเรียนอ่าน เช่น

ตัวอย่างที่ 1 ^{にほん にっこう} 日本の日光 ^{せかい いざん} に世界遺産があります。日光の ^{せかい いざん} 世界遺産は、^{にっこうとうしょうぐう} 日光東照宮 ^{じんじゃ てら} などの神社やお寺です。 ^{せい き} 17 世紀 ^{つく} ごろ作られました。



ตัวอย่างที่ 2 ^{にほん やくしま} 日本 ^{せかい いざん} の屋久島 ^{しま} は世界遺産です。島の ^{なまえ} 名前と同じ ^{やくすぎ} 屋久杉 ^{ゆうめい} 杉 ^{じゅれい} 樹齡 ^き (木の ^{ねんれい} 年齢) 3000 ^{ねん いじょう} 年以上 ^き の木もあるそうです。

(2) เกมทายปัญหา

ให้นักเรียนทายปัญหาเกี่ยวกับบุคคลมัยที่สร้าง หรือขนาดของ

^{ば しょ} 場所 ^{なに} には ^{ゆうめい} 何が有名ですか。この中 ^{なか} 中で ^い 行ったことがある ^{ところ} 所 ^は はどこですか。

4. 世界遺産を使った日本語の教室活動

^{せかい いざん} 世界遺産 ^{つか} を使って ^{にほんご} いろいろな日本語 ^{きょうしつかつどう} の教室活動 ^{せかい} ことができます。自分の ^{じぶん} 国 ^{くに} や日本 ^{にほん}、そして世界の ^{せかい} 国々 ^{くに} の文化 ^{ぶんか} について ^{りかい} 理解 ^{がいく} することは、^ご 外国語教育 ^{にほんご} としての日本語 ^{きょういく} 教育 ^{たいせつ} の大切な ^{もくひょう} 目標 ^{にほんご} です。日本語の ^{れんしゅう} 練習 ^{をしる} をする ^{だけ} だけでは ^{れきし} なく、その ^{はいけい} 歴史 ^は や背景 ^{はいけい} についても ^{みな} みんなで ^{いっしょ} いっしょに ^{しら} 調べたり、^{かんが} 考え ^て たりして ^{みましょ} みましょう。学校の ^{がっこう} 図書館 ^{としょかん} や ^{りよう} インターネット ^{にほんご} を利用 ^ご して、日本語 ^{えいご} だけでなく ^{しりょう} タイ語 ^{つか} や英語 ^{しゃかい} の資料 ^{れきし} を使 ^り ってもいいです。社会 ^{しゃかい} や歴史 ^{れきし}、理科 ^{りか} など ^{かんけい} 関係 ^か がある ^{もく} 科目 ^{せんせい} の先生 ^{きょうりよく} の協力 ^{ねが} をお願い ^{おも} するの ^{せかい いざん} もいい ^{なか} と思います。世界遺産 ^{ゆうめい} は、^{えら} たくさん ^と あるので、^あ その中 ^に 有 ^{有名} なものを ^{いく} いくつか ^{えら} 選 ^と んで ^あ 取り ^あ 上げる ^{いい} とい ^{いい} いです。^{にほん} 日本 ^{がい} 以外 ^{ば しょ} の場所 ^{ひと} や人 ^な の名前 ^{まえ} などは、^{ひょうき} カタカナ ^{ひょうき} 表記 ^{かく} を ^{かく} 確認 ^{にん} するのが ^{むずか} 難 ^ぶ しかったら、^{ぶん} その ^{ぶん} 部分 ^は は ^{アルファベット} アルファベット ^ご やタイ語 ^{ひょうき} の表記 ^{つか} を使 ^て っても ^か かも ^{まい} ません。

(1) どこにありますか

^{おお} 大きい ^ち 地図 ^{ようい} を用意 ^{にほん} して、日本 ^{せかい いざん} の世界遺産 ^{せかい} や世界各地 ^{せかい} の ^{いざん} 世界遺産 ^{しら} を調べ、^か 書き ^こ 込み ^{かんたん} ます。簡単 ^{せつめい} な説明 ^{ぶん} の文 ^か も書き ^{ます} ます。

例 1) ^{れい} 日本 ^{にほん} の日光 ^{にっこう} に世界遺産 ^{せかい いざん} があります。日光 ^{にっこう} の世界 ^{いざん} 遺産 ^{にっこうとうしょうぐう} は、日光東照宮 ^{じんじゃ} などの神社 ^{てら} やお寺 ^{てら} です。

^{せい き} 17 世紀 ^{つく} ごろ作られました。

例 2) ^{れい} 日本 ^{にほん} の屋久島 ^{やくしま} は世界遺産 ^{せかい いざん} です。島の ^{しま} 名前 ^{なまえ} と同じ ^{おな} 屋久杉 ^{やくすぎ} 杉 ^{ゆうめい} 杉 ^{じゅれい} 樹齡 ^き (木の ^{ねんれい} 年齢) 3000 ^{ねん} 年 ^{いじょう} 以上 ^き の木もあるそうです。

(2) クイズ：調べてみよう・比べてみよう

^{にほん} 日本 ^{せかい} や世界 ^{せかい いざん} の世界遺産 ^{つく} が作 ^{じだい} られた時代 ^{おほ} やその ^{おほ} 大きな ^{くら} こと ^{くら} を ^{くら} 比べ ^{くら} るクイズ ^{つく} を ^{つく} することが ^{できます} できます。

例 1) ^{れい} 日本 ^{にほん} の法隆寺 ^{ほうりゅうじ} とタイ ^い のスコータイ ^{せき} 遺跡 ^い では、^{ふる} どちら ^{ふる} のほうが ^{ふる} 古い ^{ふる} ですか。

(答え) ^{こた} 法隆寺 ^{ほうりゅうじ} (7 ^{せい き} 世紀 ^{はじ} の初め ^{はじ} ごろ。スコータイは、^{せい き} 13 ~ 14 世紀 ^{せい き})

โบราณสถาน เช่น

ตัวอย่างที่ 1 日本の法隆寺とタイのスコタイ遺跡では、どちらのほうが古いですか。

(คำตอบ) 法隆寺(7世紀の初めごろ。スコタイは、13~14世紀)

ตัวอย่างที่ 2 タイのトゥンヤイーファイ・カ・ケン野生生物保護区とアメリカのグランド・キャニオン (Grand Canyon) 国立公園とでは、どちらのほうが広いですか。

(คำตอบ) トウンヤイーファイ・カ・ケン野生生物保護区 (5770 平方 km。グランド・キャニオンは 4930 平方 km)

(3) การสำรวจข้อมูลมรดกโลก

ให้นักเรียนค้นหาข้อมูลเกี่ยวกับสถานที่ที่เป็นมรดกโลกในประเทศญี่ปุ่น หรือประเทศอื่น แล้วรวบรวมรูป จากนั้นให้สัมภาษณ์เพื่อนว่าอยากไปที่ไหน เพราะเหตุใด แล้วนำผลการสัมภาษณ์มารวบรวมทำเป็นกราฟ ก็จะทำให้ทราบว่าเพื่อนในชั้นเรียนเดียวกันสนใจสถานที่แบบไหน

หรือแบ่งกลุ่ม แล้วให้นักเรียนคิดและรายงานว่าถ้าจะเสนอชื่อให้พิจารณาเป็นมรดกโลก จะเสนอที่ใดในประเทศไทย เพราะเหตุใด จากนั้นให้โหวตกันในชั้นเรียนว่าอยากให้ที่ใดได้รับเลือก ให้นักเรียนเข้าใจจุดประสงค์ของโครงการมรดกโลก จะเป็นโอกาสที่ดีที่ให้นักเรียนหันกลับมามองธรรมชาติ และสิ่งก่อสร้างทางประวัติศาสตร์

<ข้อมูลอ้างอิง>

(1) ภาพสถานที่ที่เป็นมรดกโลกในประเทศญี่ปุ่นหาได้จาก『写真パネルバンク』

「Ⅲ.自然と余暇」「原爆ドーム・厳島神社」(3-107)、
「奈良(東大寺)」(3-103)、「日光(東照宮)」(3-088)

(2) วิดีโอในห้องสมุดของศูนย์วัฒนธรรม เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ (สามารถยืมได้)

おおくらしょういんさつぎょく きのくににほん せかい い さん や くしま
大蔵省印刷局『木の国日本の世界遺産 屋久島』

NHK ソフトウェア<日本語ナレーション>

どう き くににほん せかい い さん しらかみさん ち
(同)『木の国日本の世界遺産 白神山地』

どう き くににほん せかい い さん こと なら
(同)『木の国日本の世界遺産 古都奈良』

どう き くににほん せかい い さん こと きょうと
(同)『木の国日本の世界遺産 古都京都』

れい 例2) タイのトゥンヤイーファイ・カ・ケン野生生物保護区とアメリカのグランド・キャニオン (Grand Canyon) 国立公園とでは、どちらのほうが広いですか。

(答え) トウンヤイーファイ・カ・ケン野生生物保護区 (5770 平方 km。グランド・キャニオンは 4930 平方 km)

(3) 世界遺産調査

日本や世界の世界遺産の場所を調べたり、写真を集めたりして、どこへ行ってみたいか、それはなぜか、お互いにインタビューします。インタビューの結果をクラスでまとめて表やグラフを作ります。同じクラスの学生がどんな場所に興味があるかがわかります。

また、クラスの中でグループに分かれて、タイの中で次に世界遺産に推薦するとしたら、どこがいいか考えるのもいいでしょう。その推薦理由もあげて発表し、最後にクラスで投票して、どこか1か所を選ぶといいと思います。世界遺産の活動目的をよく理解して、自分たちの近くにある自然や歴史的な建物を見直すいい機会になります。

<参考資料>

(1) 『写真パネルバンク』で見られる日本の世界遺産
「Ⅲ.自然と余暇」「原爆ドーム・厳島神社」(3-107)、
「奈良(東大寺)」(3-103)、「日光(東照宮)」(3-088)



(2) 国際交流基金バンコク日本文化センター図書館に

あるビデオ (貸し出しもできます)

おおくらしょういんさつぎょく きのくににほん せかい い さん や くしま
大蔵省印刷局『木の国日本の世界遺産 屋久島』

NHK ソフトウェア<日本語ナレーション>

どう き くに にほん せかい い さん ひめじ じょう
(同) 『木の国日本の世界遺産 姫路城』
どう き くに にほん せかい い さん しらかわごう ご か やま
(同) 『木の国日本の世界遺産 白川郷・五箇山』

NHK International, INC. “NHK International Video Library World Culture Heritage Sites in Japan 1. Himeji Castle & Itsukushima Shrine” <英語ナレーション>
(同) “NHK International Video Library World Culture Heritage Sites in Japan 2. Kyoto & Nara”
(同) “NHK International Video Library World Culture Heritage Sites in Japan 3. The Shrines & Temples of Nikko & Shurijo Castle”
(同) “NHK International Video Library World Culture Heritage Sites in Japan 4. The Gassho-zukuri Villages & Hiroshima Peace Memorial Monument”

<เว็บไซต์อ้างอิง>

しゃ にほん きょうかいれんめい せかい い さんかつどう
(社)日本ユネスコ 協会連盟 「世界遺産活動」
(<http://www.unesco.jp/contents/isan/index2.html>)
UNESCO World Heritage Centre
(<http://whc.unesco.org/en/home>)



<ข่าวประชาสัมพันธ์>

ฝ่ายศิลปะและวัฒนธรรม เจแปนพาวเนชั่น กรุงเทพฯ จะ
จัดนิทรรศการภาพมรดกโลกในประเทศญี่ปุ่น โดย MIYOSHI
Kazuyoshi (A photo exhibition of the World Heritage Sites in
Japan by MIYOSHI Kazuyoshi)

● วันเวลา : 25 สิงหาคม ถึง 15 กันยายน 2005

จันทร์-ศุกร์ เวลา 9:30-18:30 น.

วันเสาร์ เวลา 9:30-16:30 น.

หยุดวันอาทิตย์และวันหยุดนักขัตฤกษ์

● สถานที่ : ห้อง Art Space ฝ่ายศิลปะและวัฒนธรรม, เจแปน
พาวเนชั่น กรุงเทพฯ

● ค่าเข้าชม : ฟรี

どう き くに にほん せかい い さん しらかみさん ち
(同) 『木の国日本の世界遺産 白神山地』
どう き くに にほん せかい い さん こ となら
(同) 『木の国日本の世界遺産 古都奈良』
どう き くに にほん せかい い さん こ と きょう と
(同) 『木の国日本の世界遺産 古都京都』
どう き くに にほん せかい い さん ひめじ じょう
(同) 『木の国日本の世界遺産 姫路城』
どう き くに にほん せかい い さん しらかわごう ご か やま
(同) 『木の国日本の世界遺産 白川郷・五箇山』

NHK International, INC. “NHK International Video Library World Culture Heritage Sites in Japan 1. Himeji Castle & Itsukushima Shrine”
<英語ナレーション>
(同) “NHK International Video Library World Culture Heritage Sites in Japan 2. Kyoto & Nara”
(同) “NHK International Video Library World Culture Heritage Sites in Japan 3. The Shrines & Temples of Nikko & Shurijo Castle”
(同) “NHK International Video Library World Culture Heritage Sites in Japan 4. The Gassho-zukuri Villages & Hiroshima Peace Memorial Monument”

<参考サイト>

しゃ にほん きょうかいれんめい せかい い さんかつどう
(社)日本ユネスコ 協会連盟 「世界遺産活動」
(<http://www.unesco.jp/contents/isan/index2.html>)
UNESCO World Heritage Centre
(<http://whc.unesco.org/en/home>)

<お知らせ>

こくさいこうりゅう き 金 にほんぶん か 文化センターでは、以下
国際交 流 基金バンク 日本文化センターでは、以下
のように「日本の世界遺産：三好和義写真展 (A photo
exhibition of the World Heritage Sites in Japan by
MIYOSHI Kazuyoshi)」を開きます。ぜひ見に来てく
ださい。

◇日時 : 2005 年 8 月 25 日(木)～9 月 15 日(木)
(月)～(金)は、9:30～18:30、(土)は9:30
～16:30。日曜日と祝祭日はお休みです。

◇場所 : 国際交 流 基金バンク 日本文化センター
「アールスペース」

◇入 場 料 : 無料

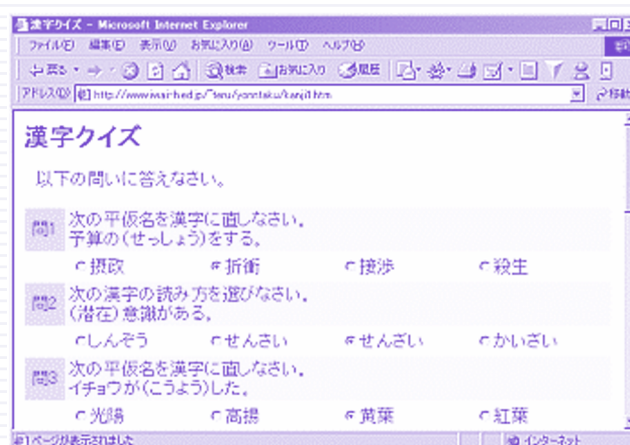


มุนภาษาญี่ปุ่นมีความยินดีอย่างยิ่งที่จะแจ้งให้ทราบว่าตั้งแต่ฉบับนี้เป็นต้นไป อาจารย์ผู้เชี่ยวชาญทางภาษาญี่ปุ่นจากมหาวิทยาลัยต่าง ๆ ได้กรุณาสละเวลาแนะนำเกี่ยวกับปัญหาการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น หากท่านมีปัญหาเกี่ยวกับการเรียนการสอนประการใดสามารถเขียนจดหมาย หรือส่งแฟกซ์มาได้ ที่ ฝ่ายภาษาญี่ปุ่น เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ กองบรรณาธิการ “ตะวัน” มุนภาษาญี่ปุ่น ในครั้งนี้มุนภาษาญี่ปุ่นได้รับเกียรติจากอาจารย์สร้อยสุดา ณ ระนอง เขียนแนะนำเกี่ยวกับการเลือกหาบทอ่านประกอบการเรียนการสอนจากเว็บไซต์

โลกในศตวรรษที่ 21 ท่ามกลางยุคสมัยของไอที (Information Technology) รศ.ดร.สร้อยสุดา ณ ระนอง คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ซึ่งมีข้อมูลข่าวสารจากแหล่งต่าง ๆ อย่างท่วมท้นย่อมผลักดันให้คนในสังคมเกิดการเรียนรู้ด้วยตนเองมากยิ่งขึ้น และแน่นอนว่าการศึกษาในยุคนี้ ย่อมหนีไม่พ้นการศึกษาในรูปแบบของ e-learning อันหมายถึง กระบวนการเรียนรู้ทางไกลอย่างอัตโนมัติผ่านทางเครือข่ายอินเทอร์เน็ตหรือสื่ออิเล็กทรอนิกส์โดยไม่จำกัดเวลาและสถานที่ ซึ่งเป็นกระแสของการศึกษาที่หลีกเลี่ยงไม่พ้นจากปัจจัยแวดล้อมที่มีการใช้คอมพิวเตอร์หรือสื่อผสมมัลติมีเดียอย่างแพร่หลายและเป็นโอกาสที่คนจะได้เรียนรู้อย่างไม่สิ้นสุด

ดังนั้น ในฐานะครูผู้สอนจะละเลยเสียไม่ได้ซึ่งการตั้งรับและประมวลสถานการณ์การศึกษายุคไอทีผ่านการสืบค้นทางอินเทอร์เน็ตเพื่อเตรียมพร้อมรับการเปลี่ยนแปลงและเปิดโลกทัศน์ของตนเองให้กว้างขึ้น คอลัมน์นี้จึงจะขอแนะนำเว็บไซต์ซึ่งเกี่ยวข้องกับการศึกษาภาษาญี่ปุ่นและคาดว่าจะมีประโยชน์ต่ออาจารย์ผู้สอนบ้าง ดังนี้

1. <http://jweb.kokken.go.jp/eJapan/eJapan.htm> เว็บไซต์นี้พัฒนาโดย kokken (国立国語研究所) เป็นเว็บไซต์แนะนำ e-Japan และสภาพการณ์การศึกษาภาษาญี่ปุ่นปัจจุบันยุคไอที มีตัวอย่างการเรียนการสอนที่พัฒนาขึ้นอย่างน่าสนใจทั้งในการฝึกฝนคำศัพท์ ไวยากรณ์ คันจิ ทักษะการอ่าน การเขียนและการฟังและอื่น ๆ อีกมากมาย
2. <http://www.fureai.or.jp/~irie/webquiz/> เว็บไซต์ช่วยในการสร้างคำถามรูปแบบต่าง ๆ เช่น คำถามถูกผิด ให้เลือก ถามตอบเติมคำ เป็นต้น ซึ่งสามารถดาวน์โหลดใช้ได้ในวันว่างประสงค์เพื่อการศึกษาโดยผู้ใช้ไม่จำเป็นต้องมีความรู้เกี่ยวกับโปรแกรมหรือซอฟต์แวร์แต่อย่างใด
อาทิ ตัวอย่าง quiz คันจิที่ปรากฏในเว็บไซต์นี้

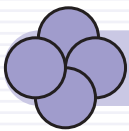


3. <http://language.tiu.ac.jp/> (リーディングチュウ太) เป็นเว็บไซต์ช่วยอ่านในการแปลคำศัพท์จากภาษาญี่ปุ่น-ญี่ปุ่น ญี่ปุ่น-อังกฤษ และญี่ปุ่น-เยอรมัน รวมถึงสามารถวัดระดับคำศัพท์และคันจิว่าอยู่ในระดับใด (ตั้งแต่ระดับต่ำคือระดับ 4 ไปจนถึงระดับ 1 ซึ่งเป็นระดับยากที่สุด) เมื่อใช้เครื่องมือในเว็บไซต์นี้จะช่วยให้อ่านข้อความต่าง ๆ เป็นภาษาญี่ปุ่นได้สะดวกมากขึ้นเมื่อรู้ความหมายและวิธีการใช้ของคำศัพท์นั้น ๆ

4. <http://www.nihongoweb.com/> เป็นเว็บไซต์โดยรวมที่ให้ความรู้หลากหลายเกี่ยวกับญี่ปุ่นและภาษาญี่ปุ่น ซึ่งผู้เขียนเคยทดลองให้ผู้เรียนเข้าไปสืบค้นด้วยตัวเอง ซึ่งในที่นี่จะขอยกตัวอย่างความคิดเห็นบางส่วนของผู้เรียนหลังจากเข้าไปใช้เว็บดังกล่าวมาดังนี้

ได้เข้าไปใช้ Website นี้ ได้ประโยชน์มากสำหรับผู้สนใจภาษาญี่ปุ่น เพราะได้มีการให้ความรู้และสอนภาษาญี่ปุ่น คือ ส่วนที่เป็น Japanese Practice online, มีรูปภาพประกอบและเสียงให้ฝึกอ่านฝึกเขียนคำศัพท์ เช่น ในหมวดของเสื้อผ้า ก็มีภาพและลูกศรชี้ให้เห็นชัด ทั้งกำกับเสียงอ่าน และวิธีการใช้กับกริยาอะไร การพูดแบบง่าย ๆ ที่ใช้ในชีวิตประจำวัน อีกทั้งมีการฝึกการเขียนคันจิ โดยแสดงลำดับการเขียนให้เห็นอย่างชัดเจนและง่ายทำให้มาสนใจอย่างยิ่ง ยิ่งไปกว่านั้นได้มีภาพต่าง ๆ ที่อยู่ในประเทศญี่ปุ่น เช่น ฤดูกาลต่าง ๆ สถานที่ที่สำคัญต่าง ๆ ทำให้คนที่สนใจในประเทศญี่ปุ่นได้เห็นภาพเหล่านั้นโดยไม่ต้องจินตนาการ

ข้างต้นคือตัวอย่างความคิดเห็นหนึ่งเท่านั้นซึ่งจะเห็นได้ว่าการได้เข้าไปสืบค้นหาสิ่งใหม่ ๆ เพื่อการเรียนรู้ด้วยตนเองมีคุณอนันต์ หากมีใจใฝ่รู้ รู้จักคัดสรรและกรองข้อมูลที่ได้รับการยอมรับและการปรับตัวเข้ากับการเปลี่ยนแปลงต่าง ๆ จะช่วยให้เรามีชีวิตอยู่ในโลกใบนี้ ...โลกที่แวดล้อมด้วยไอทีอย่างไม่ตกุ่นตกสมัย



ครัวตะวัน

ทาวน์キッチン

โอะอิตาชิ

御浸し

โอะอิตาชิเป็นอาหารที่ปรุงด้วยผักต้ม บิบน้ำออกหั่นขนาดพอคำ แล้วปรุงรสโดยการเติมโชยุ คัตซึโอะบุชิ (ปลาโอแห้ง) และผักเพิ่มกลิ่นหอม เช่น ต้นหอม ผักที่ใช้โดยส่วนใหญ่จะเป็นผักไฮเดรนไซ (ใช้ผักปวยเล้งแทนได้) และผักอื่น ๆ ของญี่ปุ่น เช่น Komatsuna, Shungiku, หรืออาจจะใช้พวก Mitsuba, Nanohana, Sayaingen (ถั่วแขก) ก็ได้

御浸しは、野菜をゆで水気を切って適当な大きさに切り、しょうゆ、かつお節、葉味などをかけたものです。野菜の中でも代表的なのは、ほうれん草、小松菜、春菊などですが、三つ葉や菜の花、さやいんげんなどでも楽しむことができます。

เครื่องปรุงสำหรับโอะอิตาชิไฮเดรนไซ

ไฮเดรนไซ (ปวยเล้ง)	1	มัด
น้ำซุซุ	4	ช้อนโต๊ะ
โชยุ	2	ช้อนโต๊ะ
เกลือ	1	ช้อนโต๊ะ
คัตซึโอะบุชิ	1	กำมือ



ほうれん草の御浸し

ざいりょう 材料：

ほうれん草	1 たらば束
だし汁	おお 大さじ 4
しょうゆ	おお 大さじ 2
しお 塩	おお 大さじ 1
かつお節	ひと 一つまみ

** คัตซึโอะบุชิเป็นปลาโอตากแห้ง สไลด์เป็นแผ่นเล็ก ๆ มีขายตาม

ซูเปอร์มาร์เก็ตเป็นแฟ็ก

วิธีทำ

1. ผสมน้ำซุกับโซยุให้เข้ากันเตรียมไว้
2. ใส่ในหม้อให้เต็มต้มให้เดือดแล้วใส่เกลือลงไป
3. ใส่ไฮเรนโซลงไปลวกโดยใส่ก้านลงไปก่อน ลวกเร็ว ๆ และ
เอาขึ้นตอนที่สีใบผักสวย
4. พอสีผักสวยแล้วให้เอาผักลงในน้ำเย็นที่เตรียมไว้
5. เอาผักขึ้นบีบน้ำออกแล้วเอาไปใส่ในข้อ 1
6. ให้บีบน้ำอีกเล็กน้อย หั่นพริก เอาใส่ถ้วยแล้วโรยด้วยคัตซี-
โอบูชิ



作り方 :

1. だし汁としょうゆを混ぜ合わせておく。
2. 鍋にいっぱいのお湯を沸騰させ、塩を加える。
3. ほうれん草を根元のほうから先に入れ、さっと色
よくゆでる。
4. 葉の色が鮮やかになったら、冷水に取る。
5. 水気をよく絞り、1につける。
6. 汁気を軽く絞って食べやすい大きさに切り、器に
盛りつけ、かつお節をかける。

สลัดมันฝรั่ง

ポテトサラダ

เครื่องปรุง

มันฝรั่ง	4	ลูก
แครอท	1/4	ลูก
แตงกวา	1/2	ลูก
หัวหอมใหญ่	1/4	ลูก
หมูแฮม	2	แผ่น
มายองเนส	2-3	ช้อนโต๊ะ
เกลือ, พริกไทย		เล็กน้อย



ざいりょう 材料 :

じゃがいも	4	個
にんじん	1/4	本
きゅうり	1/2	本
たま 玉ねぎ	1/4	個
ハム	2	枚
マヨネーズ		大さじ 2 ~ 3
しお 塩・こしょう		少々

วิธีเตรียมเครื่องปรุง

1. ปอกเปลือกมันฝรั่ง หั่นเป็นสี่ชิ้น แช่น้ำไว้
2. ปอกเปลือกแครอท หั่นบาง ๆ แล้วผ่าสี่
3. แตงกวาหั่นเป็นแว่นกลมบาง ๆ ขยำเกลือเล็กน้อยพักไว้
สักครู่ให้เกลือซึมเข้าไปในแตงกวาแล้วล้างน้ำ เอาขึ้นให้
สะเด็ดน้ำ
4. หัวหอมใหญ่หั่นบาง ๆ ล้างน้ำเอาขึ้นให้สะเด็ดน้ำ
5. หั่นแฮมประมาณ 5 มม.

したじゅん び 下準備

1. じゃがいもは皮をむき、4つに切って水に放つ。
2. にんじんは皮をむき、薄くいちょう切りにする。
3. きゅうりは薄く輪切りにして塩少々でもみ、
しんなりしたら水洗いして水気を切る。
4. 玉ねぎは薄く切り、水にさらして水気を切る。
5. ハムは5ミリくらいの厚さに切る。

วิธีทำ

1. ต้มมันฝรั่งและแครอท (จะใส่น้ำใครเวปก็ได้)
2. พอมันนุ่มแล้ว (สุกแล้ว) (ลองเอาไม้เสียบลูกชิ้นแทงดูถ้าแทงทะลุก็แสดงว่าสุกแล้ว) ให้เทน้ำทิ้ง แล้วเอามันขึ้นตั้งไฟอีกครั้งหนึ่งเพื่อให้มันแห้ง
3. บดมันฝรั่งให้มีขนาดที่ชอบ (บางคนบดจนละเอียด บางคนก็บดให้เหลือเป็นก้อนเล็ก ๆ อยู่บ้าง) โรยเกลือและพริกไทยในขณะที่มันยังร้อน
4. พอมันเย็นให้ใส่แครอท แตงกวา หอมใหญ่ แหยม และมายองเนส



作り方:

1. ジャガイモとにんじんはそれぞれ湯がく (電子レンジで火を通して良い)。
2. ジャガイモは柔らかく (竹串がスーッと通るくらいに) なったらゆで汁を捨て、再び火にかけて水分を飛ばす。
3. ジャガイモを好きな大きさにまでつぶし、熱いうちに塩・こしょうをかけておく。
4. 冷めたらにんじん、きゅうり、玉ねぎ、ハムを加えてマヨネーズをあえる。

เพิ่มเติม

- ถ้าเพิ่มผงกะหรี่ลงไปพร้อมกับมายองเนสก็ได้สลัดมันฝรั่งที่มีรสชาติผงกะหรี่
- อาจจะใส่ไข่ต้มหั่นละเอียดตามชอบ หรือใส่ปลาทูน่า / แอปเปิ้ลก็ได้

アレンジ:

- ◎ マヨネーズと一緒にカレーパウダーを加えると、カレー風味のポテトサラダができます。
- ◎ 好みによって、ゆで卵を小さく刻んで入れたり、シーチキンやりんごを入れたりしても良いです。



สวัสดีค่ะอาจารย์และนักเรียนที่ใช้หนังสือ『あきこと友だち』ในหนังสือเล่มนี้มีกิจกรรมมากมายให้นักเรียน ได้ฝึกคิดและฝึกใช้ภาษาญี่ปุ่น ซึ่งคาดว่านักเรียนคงได้เห็นผลงานต่าง ๆ ของเพื่อนมาบ้าง และผลงานของเพื่อน ๆ คงทำให้นักเรียนรู้สึกทั้งกันบ้าง นักเรียนสนใจผลงานของเพื่อนต่างโรงเรียนว่าเขาทำชิ้นงานกันแบบไหนบ้างหรือเปล่าคะ “มุนนักเรียน” ในครั้งนี้จะขอแนะนำผลงานของธนพล ประภัสสรณู ซึ่งเป็นนักเรียนโรงเรียนกุนทรวิฑูรธาาราม วิทยาคมคะ

◎ 「学生のコーナー」 มุนนักเรียน

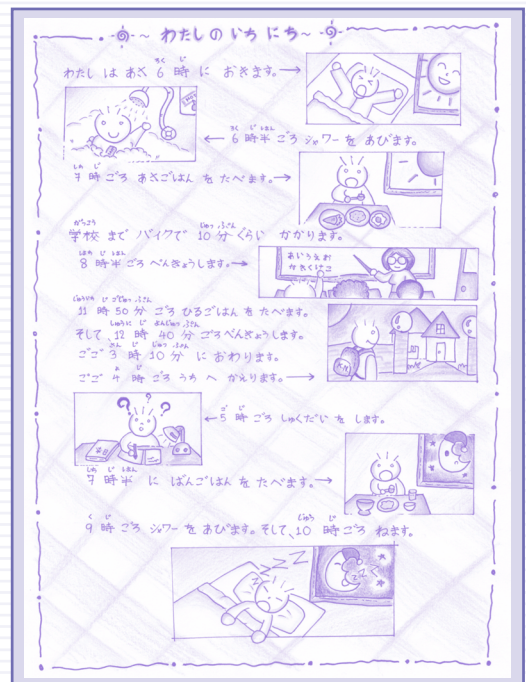


สวัสดีครับ ผมชื่อธนพล ประภัสสรณู นักเรียนชั้นม. 4 ครับ เหตุผลที่ผมเลือกเรียนภาษาญี่ปุ่น เพราะผมเห็นว่าภาษาญี่ปุ่นได้เข้ามามีบทบาทในชีวิตประจำวันมากขึ้น ประกอบกับผมเป็นคนที่ชอบและถนัดภาษามากกว่า จึงเลือกเรียนภาษาญี่ปุ่น แต่เมื่อเข้ามาเรียนแล้ว พบว่ามีเนื้อหาเยอะมาก จึงทำให้ท้อบ้างบางครั้ง แต่อาจารย์นิลวรรณ ศิริอังกุล ได้กล่าวว่า การเรียนนั้นจะต้องใช้ความขยันอย่างสม่ำเสมอ จึงจะประสบความสำเร็จ ดังนั้นผมก็จะพยายามต่อไป

◎ ข้อเสนอแนะจากอาจารย์ยามาคาวะ

ขอบคุณธนพลมากที่ส่งผลงานที่มีภาพน่ารักมาให้ ผลงานชิ้นนี้เป็นกิจกรรมท้ายสุดของบทที่ 6 ซึ่งเป็นเรื่อง “ชีวิตประจำวัน” ธนพลใช้ภาพและภาษาญี่ปุ่นเล่าเรื่องราวในแต่ละวันทำอะไรบ้างในช่วงเวลาไหน ชีวิตประจำวันของนักเรียนในห้องเดียวกันอาจจะคล้ายกัน แต่ก็มีแตกต่างอยู่บ้าง และหากวาดภาพประกอบการเล่าเรื่อง ผลงานแต่ละชิ้นก็จะมีชีวิตชีวาแตกต่างกัน คนอ่านก็จะรู้สึกสนุกไปด้วย ถ้าเอาผลงานของทุกคนติดไว้ที่ฝาห้องเรียน แล้วให้แต่ละคนแสดงความคิดเห็นกันก็ไม่เลวนะครับ

『あきこと友だち』を使って日本語を教えている先生、勉強している学生の皆さん、お元気ですか。『あきこと友だち』には、学生の皆さんが自分で考えたり工夫したりして日本語を使う練習ができる応用練習やミニ・プロジェクトがたくさんあります。皆さんのクラスでも「え、この人って、こんな人だったの？」とか「すごい！よく考えたなあ」と思うような発表や作品がいろいろあると思います。ほかの学校で勉強している高校生は、どんな作品を作っているか興味がありませんか。今回の「学生のコーナー」では、＜学校名＞中等学校のタナポン・プラパッソンマヌーさんの作品を紹介します。



＜山川先生からのひと言＞

タナポンさん、とてもかわいい絵の作品を送ってくさって、どうもありがとう。これは、第6課「一日の生活」の勉強の最後にできるミニ・プロジェクトですね。毎日、何時にどんなことをするか、日本語と絵で表現しています。クラスの学生の生活はよく似ているようで、ちがうところもあります。絵を描くと、もっとそれぞれの作品が個性的になって、読む人も楽しくなります。教室のかべにはってみんなで感想を言い合うといいですね。



แฟ้มข่าวสาร

情報ファイル

◎ โปรดทราบ - โครงการให้ยืมอุปกรณ์เกี่ยวกับวัฒนธรรม

เจแปนฟาวนด์เดชั่น กรุงเทพฯ ให้ยืมอุปกรณ์เกี่ยวกับวัฒนธรรมญี่ปุ่น อาทิเช่น ชุดยูคาตะ ตุ๊กตา แก่องค์กรที่ไม่มีผลกำไรโดยไม่คิดค่าใช้จ่าย (มีค่าซักรีด) ต้องยื่นแสดงความจำนงค์ก่อนวันใช้จริงสองสัปดาห์ ติดต่อสอบถามรายละเอียดได้ที่ คุณรัชนิวรรณ โทร. 02-260-8560



◎ สัมมนาการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นครั้งที่ 30 ของเจแปนฟาวนด์เดชั่น กรุงเทพฯ

เจแปนฟาวนด์เดชั่น กรุงเทพฯ จะจัดสัมมนาสำหรับอาจารย์สอนภาษาญี่ปุ่นชาวไทย 3 คอร์ส ๆ ละ 5 วัน เป็นจำนวน 30 ชั่วโมง โดยมีรายละเอียดดังต่อไปนี้

A) 『あきこと友だち』 コース

- ① ระยะเวลา : 10-14 ตุลาคม
- ② เนื้อหา : ภาษาญี่ปุ่นใน 『あきこと友だち』 เล่ม 5 และวิธีการสอน นอกจากนี้จะมีการสาธิตการสอนของผู้เข้าอบรมด้วย
- ③ กลุ่มเป้าหมาย : อาจารย์มัธยมจะได้รับการพิจารณาเป็นอันดับแรก
- ④ วิทยากร : นพวรรณ ประภา (อาจารย์ประจำ JFBKK) และอาจารย์ท่านอื่น ๆ

B) 中級教授法コース

- ① ระยะเวลา : 10-14 ตุลาคม
- ② เนื้อหา : อะไรคือการสอนชั้นกลาง การวิเคราะห์ตำราชั้นกลาง วิธีการสอนชั้นกลาง โดยแยกเป็นทักษะ นอกจากนี้จะมีการสาธิตการสอนของผู้เข้าอบรมด้วย
- ③ กลุ่มเป้าหมาย : อาจารย์มหาวิทยาลัยและอาจารย์สถาบันภาษาที่มีความรู้ภาษาญี่ปุ่นตั้งแต่ระดับ 3 ขึ้นไป
- ④ วิทยากร : อัทตะ (หัวหน้าคณาจารย์ JFBKK) และอาจารย์ท่านอื่น ๆ

◎ お知らせ - 文化備品貸し出しプログラム

タイにある非営利団体を対象とし、日本文化に関する備品（ゆかたや人形など）の無料貸し出しを行っています（但し洗濯代は実費が必要です）。申し込み期限は実際に使用する日の2週間前までです。詳しくは日本文化センター 02-260-8560 Ms. ラチャニワンまでお問い合わせください。

◎ 国際交流基金バンコク日本文化センター「第30回日本語教育研修会」のお知らせ

タイ人日本語教師を対象に、次のようなコースを行います。各コースは5日間30時間です。くわしくは、8月下旬にJFBKKからお送りするお知らせ、またはホームページをごらんください。

A) 『あきこと友だち』 コース

- ① 期間 : 10/10 (月) ~ 14 (金)
- ② 内容 : 『あきこと友だち』 (第5分冊) の内容と教え方。模擬授業も行う。
- ③ 参加者 : 中等学校の教師が優先
- ④ 講師 : プラパー、ノッパワン (以上、JFBKK 専任講師) ほか

B) 中級教授法コース

- ① 期間 : 10/10 (月) ~ 14 (金)
- ② 内容 : 中級とは何か、教材分析、技能や内容別の指導法。模擬授業も行う。
- ③ 参加者 : 日本語能力試験3級合格以上、大学や民間教育機関の教師
- ④ 講師 : 八田 (JFBKK 主任講師) ほか

C) 日本語コース

- ① ระยะเวลา : 3-7 ตุลาคม
- ② เนื้อหา : ภาษาญี่ปุ่นโดยเน้น 4 ทักษะ ไวยากรณ์ญี่ปุ่น โดยเปรียบเทียบกับภาษาไทย การแปล
- ③ กลุ่มเป้าหมาย : อาจารย์ที่มีความรู้ภาษาญี่ปุ่นตั้งแต่ระดับ 3 ขึ้นไป
- ④ วิทยากร : (ยังไม่ได้กำหนด)

◎ กำหนดการสัมมนาชมรมครูภาษาญี่ปุ่น ครั้งที่ 5

หัวข้อ : การสอนภาษาญี่ปุ่น
ผู้จัด : ชมรมครูภาษาญี่ปุ่น
วันเวลา : วันเสาร์ที่ 8 ตุลาคม 2548 เวลา 9.00 น.-16.30 น.
สถานที่ : ห้องประชุม เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ
ติดต่อสอบถาม : อ. นพวรรณ /อ. ประภา
รายละเอียด : Website : <http://www.jtat.net/>

◎ การสัมมนาการสอนภาษาญี่ปุ่นวาชะเดะ ครั้งที่ 2

1. หัวข้อสัมมนา การสัมมนาการสอนภาษาญี่ปุ่นวาชะเดะ ครั้งที่ 2
วิวัฒนาการสื่อการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น
2. จัดโดย โรงเรียนภาษาและวัฒนธรรมญี่ปุ่นวาชะเดะ
3. ผู้บรรยาย ศ.ดร.อิเดยูกิ โยชิโอกะ มหาวิทยาลัยวาเซดะ
4. วัน-เวลา วันเสาร์ที่ 10 กันยายน 2548 เวลา 13.00-15.00 น.
5. สถานที่ ศูนย์วัฒนธรรมญี่ปุ่น เจแปนฟาวน์เดชั่น
6. สอบถามรายละเอียดที่
โรงเรียนภาษาและวัฒนธรรมญี่ปุ่นวาชะเดะ
โทร. 02-6703456 โทรสาร 02-670-3460
อีเมล takahashi@thaiwaseda.co.th

◎ สัมมนาอาจารย์ผู้สอนภาษาญี่ปุ่นชาวไทย ประจำปี 2548

โรงเรียนภาษาและวัฒนธรรม ส.ส.ท. กำหนดจัดสัมมนา
อาจารย์ผู้สอนภาษาญี่ปุ่นชาวไทยขึ้น ในวันเสาร์ที่ 22 และวัน
อาทิตย์ที่ 23 ตุลาคม 2548 โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้ความรู้และ
ถ่ายทอดเทคนิคการสอนที่เป็นประโยชน์กับการเรียนการสอนวิชา

C) 日本語コース

- ① 期間 : 10/3 (月) ~ 7 (金)
- ② 内容 : 四技能のうち、特に話す・聞く技能を中心に
した日本語授業。タイ語と比較した文法や翻訳の
授業。
- ③ 参加者 : 日本語能力試験 3 級 合格以上
- ④ 講師 : (未定)

◎ 第5回 JTAT セミナー「日本語教授法」

主催 : JTAT (Japanese Teachers Association in
Thailand)
日時 : 2005 年 10 月 8 日 (土) 09.00-16.30
場所 : 国際交流基金バンコク日本文化センター、
ホール
問い合わせ : ノッパワン、プラパー
電話 : 02-261-7500
詳細 : Website : <http://www.jtat.net/>

◎ 第2回早稲田日本語教育セミナー

1. セミナー名 第2回早稲田日本語教育セミナー
「日本語教材の変遷」
2. 主催 早稲田エデュケーション・タイランド
3. 講師 吉岡 英幸氏
(早稲田大学大学院日本語教育研究科教授)
4. 日時 2005 年 9 月 10 日 (土) 午後 1 時 -3 時
5. 場所 国際交流基金バンコク日本文化センター
6. 問い合わせ先
ワセダエデュケーション・タイランド
Tel : 0-2670-3456 Fax : 0-2670-3460
E-mail : takahashi@thaiwaseda.co.th (担当:高橋)

◎ TPA Teachers' Seminar "Japanese Language Standard Teaching Method : Difficult Sentence Patterns"

2005 年 10 月 22 日 (土)、23 日 (日) 開催
ソーソートーでは、昨年好評をいただきました専門
学校、高専、ラジャパット、高校などタイ全国で日本語

ภาษาญี่ปุ่น อีกทั้งเพื่อเปิดโอกาสให้คณาจารย์จากสถาบันต่าง ๆ เช่น โรงเรียนมัธยมศึกษา อาชีวศึกษา และมหาวิทยาลัยราชภัฏ ได้มีโอกาสสร้างความสัมพันธ์และการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นซึ่งกัน และกัน

ติดต่อสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ :

โรงเรียนภาษาและวัฒนธรรม ส.ส.ท.

5-7 สุขุมวิท 29 คลองเตยเหนือ วัฒนา กรุงเทพฯ 10110

โทร. 02-258-0320-5

を教えているタイ人教師対象のセミナーを国際交流
基金様助成により、開催いたします。今年も皆さんが抱
えている授業での問題解決のヒントをちりばめた内容
を予定しております。また、教師同士の輪を広げる場
としても、ご利用ください。

【問合せ先】 泰日経済技術振興協会付属語学学校

5-7 Sukhumvit Road 29, Klongtoey Nua,

Vadhana, Bangkok 10110 Tel : 02-258-0320-5

1. สัมมนาภาษาญี่ปุ่น “เทคนิคการสอนภาษาญี่ปุ่น 2”

สมาคมนักเรียนเก่าญี่ปุ่นในพระบรมราชูปถัมภ์จะจัดสัมมนา
เกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นร่วมกับ Toshiba International
Foundation ขอเชิญผู้ที่สนใจสมัครเข้าร่วมสัมมนาตามรายละเอียด
ดังต่อไปนี้

วันสัมมนา วันเสาร์ที่ 15 ตุลาคม และวันอาทิตย์ที่ 16 ตุลาคม 48

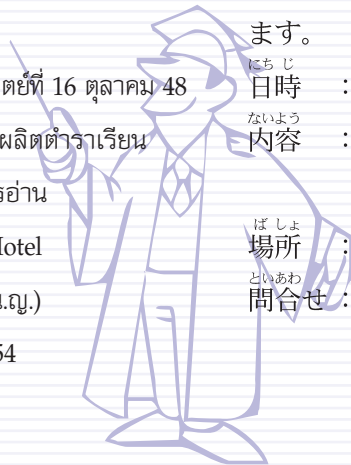
หัวข้อสัมมนา การสอนคำศัพท์ เทคนิคในการผลิตตำราเรียน
การสอนวรรณคดี การสอนการอ่าน

สถานที่ Westin Grande Sukhumvit Hotel

ติดต่อสอบถาม สมาคมนักเรียนเก่าญี่ปุ่น (ส.น.ญ.)

โทร. (02) 234-6951, 234-6954

โทรสาร. (02) 234-3725



1. 日本語教育セミナー “教え方のヒント 2”

タイ国元日本留学生協会 (ส.น.ญ.) では、東芝国際
交流財団の助成により日本語教育セミナーを開催いた
します。たくさんの先生方のご参加をお待ちしており
ます。

日時 : 2005 年 10 月 15 日 (土) ・ 16 日 (日)

内容 : 語彙の指導法、教材作成へのヒント、文学の
教え方、効果的な読解指導法

場所 : ウェスティン・グランデ・スクムビットホテル

問合せ : タイ国元日本留学生協会 (ส.น.ญ.)

電話 (02) 234-6951, 234-6954

FAX (02) 234-3725

2. สมาคมนักเรียนเก่าญี่ปุ่นในพระบรมราชูปถัมภ์ร่วมกับองค์ การสนับสนุนนักศึกษาแห่งประเทศไทย (JASSO) จัดงาน แนะแนวการศึกษาต่อประเทศญี่ปุ่นครั้งที่ 14

ระหว่างงานจะมีการแนะนำเกี่ยวกับการสอบ EJU ทุนรัฐบาล
ญี่ปุ่น และมีข้อมูลการศึกษาต่อในมหาวิทยาลัยต่าง ๆ ซึ่งในปีนี้จะ
มีมหาวิทยาลัยจากประเทศญี่ปุ่นประมาณ 100 แห่ง เข้าร่วมงาน
ในงานจะมีการจับสลากเพื่อรับทุนการศึกษา รวมทั้งมีของที่ระลึก
แจกให้ด้วย ขอเชิญผู้ที่สนใจเข้าร่วมงาน

วันเวลา 5-6 พฤศจิกายน 48 เวลา 11.00-18.00 น.

สถานที่ Intercontinental Bangkok Hotel

ติดต่อสอบถาม สมาคมนักเรียนเก่าญี่ปุ่น (ส.น.ญ.)

โทร. (02) 234-6951, 234-6954

โทรสาร (02) 234-3725

2. 第 14 回日本留学フェア

タイ国元日本留学生協会 (ส.น.ญ.) では、日本学生支援
機構 (JASSO) との共催により日本留学フェアを開催
いたします。フェア期間中は、EJU、文部省奨学金
の紹介を始め、各大学の留学情報を提供。本年は
日本から 100 以上の大学が参加します。会場では、
奨学金やプレゼントの当たる抽選会も行なわれます
のでお問い合わせの上、ご来場ください。

日時 : 2005 年 11 月 5 日 (土) ・ 6 日 (日) 11 時 ~ 18 時

場所 : インターコンチネンタル・バンコクホテル

問合せ : タイ国元日本留学生協会 (ส.น.ญ.)

電話 (02) 234-6951, 234-6954

FAX (02) 234-3725

◎ สัมมนาภาษาญี่ปุ่นภาคเหนือ

วันเวลา วันเสาร์ที่ 17 กันยายน 2548 ตั้งแต่ 08.00 น.

สถานที่ มหาวิทยาลัยแม่โจ้

หัวข้อสัมมนา วิวัฒนาการสื่อการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น

วิทยากร ศ.ดร. Hideyuki YOSHIOKA

อาจารย์ประจำมหาวิทยาลัย Waseda

นอกจากการบรรยายของอาจารย์ YOSHIOKA แล้วจะมี

การบรรยายของอาจารย์ท่านอื่น ๆ ที่อยู่ในภาคเหนือด้วย

ติดต่อสอบถาม อาจารย์อัญชลี มหาวิทยาลัยแม่โจ้

โทร. 01-595-5837

e-mail : evejumps@yahoo.com

◎ ขุนประจำปีการศึกษา 2006 ของเจแปนฟาวนด์ชั่น

เปิดรับสมัครทุนต่าง ๆ ของเจแปนฟาวนด์ชั่น ตั้งแต่เดือน กันยายนและปิดรับสมัครวันที่ 1 ธันวาคม 2548 (แบบฟอร์มต้องส่ง ถึง ฝ่ายภาษาญี่ปุ่น เจแปนฟาวนด์ชั่น กรุงเทพฯ เป็นวันสุดท้าย) สำหรับทุนที่เกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นมีอาทิเช่น ทุนเพื่อ ช่วยพัฒนาการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นของประเทศต่าง ๆ (ทุน การจัดประกวดสุนทรพจน์ภาษาญี่ปุ่น ทุน net work และอื่น ๆ) ทุน อบรมครูผู้สอนภาษาญี่ปุ่น (ทุนระยะสั้น ทุนระยะยาว และอื่น ๆ) ทุนอบรมเฉพาะสาขา (ทุนนักวิจัย ทุนข้าราชการ และอื่น ๆ) ทุนให้ ความช่วยเหลือในการผลิตตำราภาษาญี่ปุ่น ทุนอุปกรณ์การเรียน การสอนภาษาญี่ปุ่น เป็นต้น

ดูรายละเอียดของทุนต่าง ๆ ได้ที่ website ของ Japan Foundation

ภาษาญี่ปุ่น : http://www.jpjf.go.jp/j/about_j/program_j/japan.html

ภาษาอังกฤษ : <http://www.jpjf.go.jp/e/about/program/japan.html>

หากท่าน down load ใบสมัครไม่ได้กรุณาติดต่อที่ฝ่ายภาษาญี่ปุ่น เจแปนฟาวนด์ชั่น กรุงเทพฯ

◎ タイ北部日本語 教育セミナー

9月17日(土) 午前8時半～

場所 : メジョー大学

テーマ : 「日本語 教材の移り変わり」

講師 : 吉岡英幸 (早稲田大学大学院)

他、タイ北部の日本語 教育関係者の講演もあります。

連絡先 : メジョー大学、アンチャリー講師

01-595-5837

e-mail : evejumps@yahoo.com

◎ 2006年度 国際交流 基金公募事業 について

本年9月より、2006年度の国際交流 基金公募事業の募集を開始いたします。締め切りは2005年12月1日

バンコク日本文化センター必着です。日本語事業に

ついては各国日本語 教育推進事業、海外日本語 教師

研修事業、専門日本語研修事業、日本語 教材制作

支援・寄贈事業があります。詳細については次の当基

金ウェブサイト(東京)にて、2006年度用の募集要項

をご覧ください。応募用紙がダウンロードできない場合は

当センターにご相談ください。

日本語 : [http://www.jpjf.go.jp/j/about_j/](http://www.jpjf.go.jp/j/about_j/program_j/japan.html)

[program_j/japan.html](http://www.jpjf.go.jp/j/about_j/program_j/japan.html)

英語 : [http://www.jpjf.go.jp/e/about/program/](http://www.jpjf.go.jp/e/about/program/japan.html)

[japan.html](http://www.jpjf.go.jp/e/about/program/japan.html)



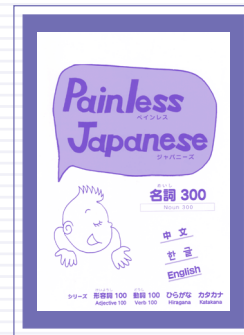
แนะนำตำรา

きょう が しょあんない
教科書案内

ในครั้งนี้ขอแนะนำแบบฝึกหัดเสริมทักษะการเรียนภาษาญี่ปุ่น 3 เล่ม ได้แก่ 『Painless Japanese』 名詞 300, 『Painless Japanese』 動詞 100 และ 『Painless Japanese』 形容詞 100 ผู้แต่งแบบฝึกหัดชุดนี้มีวัตถุประสงค์ให้ผู้เรียนภาษาญี่ปุ่นขั้นต้นสามารถนำคำศัพท์พื้นฐานจากแบบฝึกหัดทั้ง 3 เล่มนี้ไปใช้ในการสื่อสารพูดคุยกับคนญี่ปุ่นในชีวิตประจำวันได้จริง

คำศัพท์ทุกคำในแบบฝึกหัดมีภาพประกอบพร้อมคำแปลภาษาอังกฤษ ภาษาจีน ภาษาเกาหลี ซึ่งเป็นอีกวิธีหนึ่งที่จะช่วยผู้เรียนได้ทบทวนและจดจำคำศัพท์นั้นง่ายขึ้นจากการดูภาพประกอบ แบบฝึกหัดเสริมทักษะชุดนี้นอกจากจะเป็นแบบฝึกหัดเสริมทักษะสำหรับนักเรียนแล้วอาจารย์ยังสามารถนำรูปภาพไปใช้ประกอบการสอนได้อีกด้วย

ชื่อหนังสือ 『Painless Japanese』 ^{めいし} 名詞 300
 ชื่อผู้แต่ง ^{に へい かず み} 二瓶 和美
 ชื่อสำนักพิมพ์ (有) KF プロジェクト
 ISBN 4-906580-05-x
 พิมพ์ครั้งแรก ปี 2002
 จำนวนหน้า 56 หน้า
 ราคา 500 เยน (ไม่รวมภาษี)



『Painless Japanese』 ^{めいし} 名詞 300 ประกอบด้วยคำนามพื้นฐานที่ใช้ในชีวิตประจำวันทั้งหมด 300 คำ จัดเป็นหมวดหมู่ เช่น หมวดคำศัพท์เกี่ยวกับอาหาร ผลไม้ เป็นต้น นอกจากจะเป็นแบบฝึกหัดแล้ว ยังใช้เป็นพจนานุกรมได้อีกด้วย

ชื่อหนังสือ 『Painless Japanese』 ^{どうし} 動詞 100
 ชื่อผู้แต่ง ^{に へい かず み} 二瓶 和美
 ชื่อสำนักพิมพ์ (有) KF プロジェクト
 ISBN 4-87424-286-3
 พิมพ์ครั้งที่ 2 ปี 2003
 จำนวนหน้า 60 หน้า
 ราคา 500 เยน (ไม่รวมภาษี)



『Painless Japanese』 ^{どうし} 動詞 100 เนื่องจากการผันกริยาเป็นเรื่องยากอีกเรื่องหนึ่งในการเรียนภาษาญี่ปุ่น ผู้แต่งจึงได้จัดทำแบบฝึกหัดเล่มนี้ขึ้นเพื่อช่วยผู้เรียนให้ได้ฝึกฝนการผันกริยาเพิ่มขึ้นพร้อม ๆ กับได้เรียนรู้คำกริยาใหม่ ๆ มากขึ้น ในแบบฝึกหัดเล่มนี้ได้แบ่งคำกริยาเป็นชุด ๆ ละ 10 คำ ในแต่ละชุดประกอบด้วยแบบฝึกหัด 4 หัวข้อ ได้แก่ การผันกริยา รูป ~ます, ~ません, ~ました, ~ませんでした สุดท้ายเป็นผันกริยาในรูปพจนานุกรม, รูป ない, รูป た รูปเงื่อนไข และรูปคำสั่ง เป็นต้น

ชื่อหนังสือ 『Painless Japanese』 ^{けいようし} 形容詞 100
 ชื่อผู้แต่ง ^{に へい かず み} 二瓶 和美
 ชื่อสำนักพิมพ์ (有) KF プロジェクト
 ISBN 4-906580-04-1
 พิมพ์ครั้งที่ 2 ปี 2002
 จำนวนหน้า 62 หน้า
 ราคา 500 เยน (ไม่รวมภาษี)



『Painless Japanese』 ^{けいようし} 形容詞 100 แบบฝึกหัดเล่มนี้จัดทำขึ้นเพื่อช่วยผู้เรียนให้รู้จักคำคุณศัพท์เพิ่มมากขึ้น และสามารถนำไปใช้ได้จริง โดยจัดรวบรวมคำคุณศัพท์รูป ^{けいようし} い-形容詞 70 คำ และ ^{けいようし} な-形容詞 30 คำ พร้อมคำแปลภาษาอังกฤษ ภาษาเกาหลี ภาษาจีน แบบฝึกหัดในแต่ละชุดประกอบด้วยแบบฝึกหัด 3 ข้อ ได้แก่ การผันคำคุณศัพท์เป็นรูปบอกเล่า รูปปฏิเสธ และนำคำคุณศัพท์นั้นมาแต่งประโยค

อาจารย์ท่านใดสนใจแบบฝึกหัดทั้ง 3 เล่มดังกล่าวสามารถขอยืมได้ที่ห้องสมุดเจแปนฟาว์นเดชั่น กรุงเทพฯ

書名	編著者	発行所	分類番号
異文化コミュニケーションの理論:新しいパラダイムを求めて	石井敏/久米昭元/遠山淳	有斐閣ブックス	361.45 I8I2
異文化トレーニング:ボーダレス社会を生きる	八代京子 ほか	三修社	361.45 Y3I2
こころとことばとコミュニケーション	倉八順子	明石書店	801.04 K8K6
異文化コミュニケーション・ハンドブック:基礎知識から 応用・実践まで	石井敏 ほか編	有斐閣選書	361.45 I8H3
異文化理解とコミュニケーション1 ことばと文化	本名信行 ほか編	三修社	361.45 H6I8 1
異文化理解とコミュニケーション2 人間と組織	本名信行 ほか編	三修社	361.45 H6I8 2
日本語 意味と文法の風景	山田進 ほか編	ひつじ書房	815 Y3N5
日本語研究資料集 第1期第13巻:語構成	斉藤倫明/石井正彦 編	ひつじ書房	815 S2G6
異文化理解のための日本語教育 Q&A	文化庁	大蔵省印刷局	810.7 B86I8
社会言語学概論 日本語と英語の例で学ぶ社会言語学	中尾俊夫 ほか	くろしお出版	801.03 N3S5
国際理解教育 多文化共生社会の学校づくり	佐藤郡衛	明石書店	375 S2K6
視点と主観性 一日英語助動詞の分析ー	澤田治美	ひつじ書房	815.5 S29S5
現代言語理論と格	石綿俊雄	ひつじ書房	801 I8G4
生成日本語学入門	長谷川信子	大修館書店	815 H37S4
いま! 日本語ボランティア 東京	日本語ボランティア講座編集委 員会 編	凡人社	810.7 B67I4 T
いま! 日本語ボランティア 山形	日本語ボランティア講座編集委 員会 編	凡人社	810.7 B67I4 Y
社会言語学	真田信治 ほか	おうふう	801.03 S2S5
日本語文法研究序説:日本語の記述文法を目指して	仁田義雄	くろしお出版	815 N5K4
言語文化の視点 ー「言わない」社会とことばのカー	氏家洋子	おうふう	801.03 U4G4
現代日本語の語構成論的研究 ー語における形と意味ー	斉藤倫明	ひつじ書房	815 S2G4
日本語のモダリティ	仁田義雄/益岡隆志 編	くろしお出版	810.1 N5N5
技術研修生のための日本語教育 Q&A	文化庁/国立国語研究所	大蔵省印刷局	810.7 B86G5
新しい日本語学入門 ことばのしくみを考える	庵功雄	スリーエーネットワーク	810 I6A8
日本語の統語構造:生成文法理論とその応用	三原健一	松柏社	815 M5N5
例文で学ぶ助動詞	佐々木瑞枝 監修	アルク	815.5 S2R4
表現を豊かにする副詞	佐々木瑞枝 監修	アルク	815.6 S2H9
自然に使える文末表現	佐々木瑞枝 監修	アルク	810.7 S273S5
実力アップ!日本語能力試験 これで大丈夫! 1級 聴解問題	松本節子/星野恵子	UNICOM Inc.	810.75 M38C4 1 C4
実力アップ!日本語能力試験 これで大丈夫! 3級 聴解問題	松本節子/星野恵子	UNICOM Inc.	810.75 M38C4 3
実力アップ!日本語能力試験 これで大丈夫! 4級 聴解問題	松本節子/星野恵子	UNICOM Inc.	810.75 M38C4 4
実力アップ!日本語能力試験 まとめて覚える! 2級 漢字と語彙	松本節子/星野恵子	UNICOM Inc.	810.75 M38K3 2
実力アップ!日本語能力試験 1・2級対策 スピード読解100	松本節子/星野恵子	UNICOM Inc.	810.75 M38S6
異文化適応教育と日本語教育2 社会派日本語教育のすすめ	山田泉	凡人社	810.7 Y36S5
日本語の機能表現形式 ー「て形」のすべてー <現代語篇>	梶井恵子	凡人社	815.7 K3T4
異文化共有論	奥村訓代	凡人社	361.5 O4I2
地球市民を育む学習 ーGlobal Teacher, Global Learnerー	Graham Pike/David Selby	明石書店	375 P5C5
完全マスター 日本語能力試験1・2級レベル 語彙	大矢根祐子 ほか	スリーエーネットワーク	810.75 O9K3
完全マスター 日本語能力試験1・2級レベル 漢字	かたくり日本語教師会	スリーエーネットワーク	810.75 K3K3
みんなの日本語 初級II 教え方の手引き	スリーエーネットワーク	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 20
みんなの日本語 初級I 教え方の手引き	スリーエーネットワーク	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 10
日本語文法演習 時間を表す表現 ーテンス・アスペクトト	庵功雄/清水佳子	スリーエーネットワーク	815 I6J5
トピックによる日本語総合演習 テーマ探しから発表へ	佐々木薫 ほか	スリーエーネットワーク	817 S4T6 JS
上級資料集			
日本の社会と経済を読む	東照二 ほか	研究社	817.5 A9N5
日本語教育論集:世界の日本語教育2004 第14号	国際交流基金 日本語事業部 企画調整課	国際交流基金 日本語事業部 企画調整課	372 JFR6 14
この星に生まれて:復興・ひろしま・国連	中国新聞社	中国新聞社	319.8 C5K6
バンコク便利帳	DACO	DACO	TH 292.37 D3B3
歩くバンコク	DACO	ゼネラル・プレス	TH 292.37 D3A7
日本語教育指導者養成プログラム論集 第3号	政策研究大学院大学 ほか	日本言語文化研究会	810.7 S4N5 3

書名	編著者	発行所	分類番号
日本の美を語る	高階秀爾	青土社	702.1 T3N5
第36回 日展作品集	中山忠彦 ほか	日展	708 Nf-1 36
第36回 日展アートガイド	中山忠彦 ほか	日展	708 Nf-2 36
沖縄のうたきとアジアの聖なる空間 平成15年度沖縄国際フォーラム報告書	山本雅子 ほか編	国際交流基金	389.2 JFO4
日本語の教え方の秘訣 下	有馬俊子	スリーエーネットワーク	810.7 A75N5 2
自然な日本語 ー中級用会話教材ー	桜井晴美	凡人社	817.8 S2S5 C3
Japanese for Today あたらしい日本語	吉田弥寿夫	学習研究社	810.7 Y67J3
Kiwi Tsunami Teachers' Manual	Heath Cozers	Surge Production	810.7 H4K5
なんのための日本語	加藤秀俊	中央公論社	810.4 K3N3
賢治の音楽室	宮澤賢治 他	小学館	767.08 M5K4
戦後日本の国際文化交流	平野健一郎 監修	勁草書房	319.1 H5S4
海外の日本語教育の現状 日本語教育機関調査 2003年	国際交流基金	凡人社	372 JF 03
海外の日本語教育の現状 日本語教育機関調査 2004年	国際交流基金	凡人社	372 JF 03 C2
タイ経済社会の半世紀とともに ー盤谷日本人商工会議所50年史ー	50周年記念事業実行委員会記念誌ワーキンググループ	盤谷日本人商工会議所	TH 332 B3T5
岡本太郎が撮った「日本」	岡本敏子 / 山下裕二 編	毎日新聞社	748 O4O4
外国人留学生のための面接 合格するための本にほんご	目黒真実	凡人社	377.6 M4G3
少年少女レトロ玩具箱	安野光雅 ほか	福音館書店	810 A5N5
日本の色辞典	落合紀文	河出書房新社	759 O2S5
速効! ごはん力 100	吉岡幸雄	紫紅社	757.3 Y6N5
八百万の神々 日本の神霊たちのプロフィール	村上祥子	講談社	596.3 M8S6
武士道のことが面白いほどわかる本	戸部民夫	新紀元社	164.1 T6Y3
図解 日本画の伝統と継承 ー素材・模写・修復ー	山本博文	中経出版	156 Y3B8
	東京藝術大学大学院文化財保存学日本画研究室	東京美術	724.1 T6Z8
はじめての三線 沖縄・宮古・八重山の民謡を弾く	漆畑文彦	晩聲社	768.11 U7H3
すぐわかる日本の美術 絵画・仏像・やきもの&暮らしと美術	田中日佐夫 監修	東京美術	702.1 T36B5
産地別 すぐわかる和紙の見わけ方	久米康生	東京美術	585.6 K8S8
すぐわかる正倉院の美術 見方と歴史	米田雄介	東京美術	702.1 Y6S8
すぐわかるうし塗りの見わけ方	中里壽克	東京美術	752 N3S8
すぐわかる日本の国宝の見方	岡本祐美	東京美術	709.1 O4S8
すぐわかる画家別近代日本絵画の見かた	尾崎正明 監修	東京美術	721 O9S8
すぐわかる日本の歴史	小和田哲男	東京美術	210.1 O9S8
産地別 すぐわかる染め・織りの見わけ方	丸山伸彦	東京美術	753 M3S8
産地別 すぐわかるやきものの見わけ方	佐々木秀憲	東京美術	751 S2S8
産地別 すぐわかるガラスの見わけ方	井上暁子	東京美術	751.5 I5S8
すぐわかる骨董のあつかい方	細矢隆男 監修	東京美術	756.8 H6S8
すぐわかる日本の絵画	守屋正彦	東京美術	721.02 M6S8
すぐわかる日本の呪術の歴史	武光誠 監修	東京美術	210.04 T3S8
すぐわかる日本の仏教美術 ー彫刻・絵画・工芸・建築ー	守屋正彦	東京美術	702.1 M6S8
ニューアプローチ 中級日本語 基礎編	日本語研究社 教材開発室	日本語研究社	810.7 K4N4 CK
ニューアプローチ 中上級日本語 完成編	日本語研究社 教材開発室	日本語研究社	810.7 K4N4 JK
日本語パワーアップ総合問題集 Level C	佐々木瑞枝+横浜日本語研究会	The Japan Times	810.7 S3P6 C C2
生きた素材で学ぶ 中級から上級への日本語	鎌田修 ほか	The Japan Times	810.7 K3I4 C2
テーマ別 中級から学ぶ日本語 教師用マニュアル	松田浩志 ほか	研究社	810.7 M3C5 T
トピックによる日本語総合演習 テーマ探しから発表へ 中級前期	佐々木薫 ほか	スリーエーネットワーク	817 S4T6 Z
トピックによる日本語総合演習 テーマ探しから発表へ 中級後期	佐々木薫 ほか	スリーエーネットワーク	817 S4T6 K
トピックによる日本語総合演習 テーマ探しから発表へ 上級資料集第2版	佐々木薫 ほか	スリーエーネットワーク	817 S4T6 JS2
新基準対応 日本語総まとめ問題集 実戦編	佐々木仁子 / 松本紀子	アスク	810.75 S2K5 J C2
日本の社会と経済を読む	東照二 ほか	研究社	817.5 A9N5 C2
中級の日本語 An Integrated Approach to Intermediate Japanese	Akira Miura & Naomi Hanaoka McGloin	The Japan Times	810.7 M58I5 C2
みんなの日本語 初級I 教え方の手引き	スリーエーネットワーク	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 10 C2
みんなの日本語 初級II 教え方の手引き	スリーエーネットワーク	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 20 C2
実力アップ! 日本語能力試験 文法・語彙編 1・2級	松本節子 / 星野恵子	UNICOM Inc.	810.75 M38J5 1/2B C2

書名	編著者	発行所	分類番号
オキナワなんでも事典	池澤夏樹 編	新潮社	291.99 I4O4
泥まみれの死	沢田サタ	講談社	223.1 S2D6
読めそうで読めない漢字 2000	加納喜光	講談社	811.2 K36Y6
和風えれがんとマナー講座	森荷葉	PHP 研究所	385.9 M6W3
ビジネス文完全マスター術	篠田義明	角川書店	336.5 S5B8
日本語の「大疑問」	池上彰	講談社	810.4 I4N5
日本語は年速一キロで動く	井上史雄	講談社	815 I5N5
「国民の祝日」の由来がわかる小事典	所功	PHP 研究所	386.9 T6K6
対訳 データで見る日本	NHK 国際放送局	講談社インターナショナル	302.1 N55D3
現代日本の失業	社会政策学会 編	法律文化社	366 S5G4
レファレンスサービス演習	大串夏身	日本図書館協会	015.2 O3R4
大学改革がわかる。	AERA Mook	朝日新聞社	377.21 A3D3
決定版 基本の和食レシピ	検見崎聡美	主婦の友社	596.21 K4K5
別冊太陽 昔きもののレッスン十二か月	弓岡勝美 監修	平凡社	593.1 Y8M8
図説 きものの仕立方	村林益子	紫紅社	593.1 M8Z8
京都で学ぶ日本のインテリア Japanese Style in KYOTO	角田多佳子	平凡社	597 K3K9
和楽器にチャレンジ! 1. 和太鼓を打ってみよう	現代邦楽研究所 編著	汐文社	768.1 G4W3 1
和楽器にチャレンジ! 2. 三味線をひいてみよう	現代邦楽研究所 編著	汐文社	768.1 G4W3 2
和楽器にチャレンジ! 3. 箏をひいてみよう	現代邦楽研究所 編著	汐文社	768.1 G4W3 3
和楽器にチャレンジ! 4. 尺八を吹いてみよう	現代邦楽研究所 編著	汐文社	768.1 G4W3 4
アートディレクター 人と仕事 Tokyo Art Directors Club Who's Who	東京アートディレクターズクラブ	美術出版社	674.3 T6T6
旅に出たくなる地図 日本編	帝国書院編集部	帝国書院	290.38 T4T3
もっと知りたい! 日本語 表現を味わうための日本語文法	森山卓郎	岩波書店	815 M6H9
もっと知りたい! 日本語 言い間違いはどうして起こる?	寺尾康	岩波書店	814 T4I5
もっと知りたい! 日本語 辞書には書かれていないことばの話	仁田義雄	岩波書店	814 N5J5
もっと知りたい! 日本語 ケジメのない日本語	影山太郎	岩波書店	815 K34K4
もっと知りたい! 日本語 新語はこうして作られる	窪園晴夫	岩波書店	814 K8S5
東南アジアの歴史 人・物・文化の交流史	桐山昇 / 栗原浩英 / 根本敬	有斐閣アルマ	223 K5T6
「新しい人」の方へ	大江健三郎	朝日新聞社	914.6 O3A8
情報基盤としての図書館	根本彰	勁草書房	016.2 N4J6
平らな時代 おたくな日本のスーパーフラット	永江朗	原書房	702.1 N3T3
ひらがなでよめばわかる日本語のふしぎ	中西進	小学館	812 N3N5
日本人のための仏教ガイド	永田美穂	大法輪閣	180 N3N5
日常語の意味変化辞典	堀井令以知 編	東京堂出版	813.6 H6N5
感情表現辞典	中村明 編	東京堂出版	816.07 N3K3
吉田茂の自問 敗戦、そして報告書「日本外交の過誤」	小倉和夫	藤原書店	319.1 O3Y6
感覚表現辞典	中村明 編	東京堂出版	816.07 N3K36
アンダーグラウンド underground	村上春樹	講談社	916 M8U5
約束された場所で underground 2	村上春樹	文芸春秋社	916 M8Y3
ビジュアル・ワイド 京都の大路小路	森谷刻久 ほか	小学館	291.62 M6K9
生き抜いた! ハンセン病元患者の肖像と軌跡	高波淳	草風館	498.6 T3I4
折って包んで贈りましょ! オリガミ Package BOOK	小林一夫 監修	文化出版局	754.9 K6O7
現代デザイン事典 2004 年版	勝井三雄 ほか監修	平凡社	757 K3G4 04
日本芸術の創跡	岡田俊大 編集	世界文化社	702.1 O4N5 03
読売年鑑 2003	読売新聞社	読売新聞社	YB 059.1 O3-1
読売年鑑 2003 分野別人名録 付団体名簿	読売新聞社	読売新聞社	YB 059.1 O3-2
三省堂 ことばつかいかた絵じてん	三省堂編集所 編	三省堂	813 S3K6
日本子ども資料年鑑 2004	母子愛育会 / 日本子ども家庭総合研究所	KTC 中央出版	YB 367.6 B6K6 04
ビジュアル大事典 世界の国々	旺文社	旺文社	290.36 O2S4
現代日本の絵画 Art Box in Japan Vol.2	ART BOX インターナショナル出版編集部	ART BOX インターナショナル	708 A7G4 2
完全図解 新しい介護	太田仁史 / 三好春樹 監修・著	講談社	369.26 O8A8
現代日本のイラストレーション Art Box in Japan 10-1	ART BOX インターナショナル出版編集部	ART BOX インターナショナル	708 A7I4 10-1
21 世紀こども百科 第 2 版	小学館	小学館	030 S5K6
ビジュアル・ワイド 世界遺産	小学館	小学館	709 S5S4
芸能白書 2001	芸能文化情報センター 編	芸団協出版部	772.1 G4G4 01

書名	編著者	発行所	分類番号
盆栽宇宙 The Modern Bonsai	山本順三 編	クレオ	627.8 Y3B6
やさしく学べる三味線教本	西潟昭子	汐文社	768.1 N5Y3
独楽 こま	安藤正樹	文溪堂	759 A5K6
別冊太陽 出雲 神々のふるさと	湯原公浩 ほか編	平凡社	217.3 Y8I9
別冊太陽 人形師 ホリ・ヒロシ	高橋洋二 ほか編	平凡社	759 T3H6
別冊太陽 日本のこころ 100 人が感動した 100 冊の絵本 [1978 - 97 年]	湯原公浩 編	平凡社	019.5 Y8E4
別冊太陽 樹木詣で 巨樹・古木の民俗紀行	湯原公浩 編	平凡社	653.2 Y8J8
別冊太陽 日本の島 島宇宙が育む日本文化、再発見	湯原公浩 ほか編	平凡社	291.1 Y8N5
アンケート調査年鑑 2003 年度版	竹内宏 編	並木書房	YB 361.9 T3A5 03
日本俗語大辞典	米川明彦 編	東京堂出版	813.9 Y6N5
標準語引き 日本方言辞典	小学館辞典編集部 編	小学館	818.033 S5N5
常用漢字 ミラクルマスター 辞典	加納喜光 編	小学館	813.2 K3J6
2004 年版 全国ホテルオールガイド	山と溪谷社	山と溪谷社	291.09 Y3Z4
マンガ 天皇制を知るための近現代史入門	東京都歴史教育者協議会 作	いそっぷ社	313.6 T6T4
よくわかる 百人一首	山口仲美 監修	集英社	911.147 Y3Y6
コミック版 その時歴史が動いた 1 天下統一・戦国編 I	NHK 取材班 編	集英社	210 N5S6 1
コミック版 その時歴史が動いた 2 女たちの関ヶ原・戦国編 II	NHK 取材班 編	集英社	210 N5S6 2
コミック版 その時歴史が動いた 3 日本の曙・幕末編	NHK 取材班 編	集英社	210 N5S6 3
コミック版 その時歴史が動いた 4 明治黎明編	NHK 取材班 編	集英社	210 N5S6 4
BLACK JACK ブラックジャック 1	手塚治虫	秋田書店	726.1 T4B5 1
BLACK JACK ブラックジャック 2	手塚治虫	秋田書店	726.1 T4B5 2
BLACK JACK ブラックジャック 3	手塚治虫	秋田書店	726.1 T4B5 3
BLACK JACK ブラックジャック 4	手塚治虫	秋田書店	726.1 T4B5 4
BLACK JACK ブラックジャック 5	手塚治虫	秋田書店	726.1 T4B5 5
BLACK JACK ブラックジャック 6	手塚治虫	秋田書店	726.1 T4B5 6
BLACK JACK ブラックジャック 7	手塚治虫	秋田書店	726.1 T4B5 7
BLACK JACK ブラックジャック 8	手塚治虫	秋田書店	726.1 T4B5 8
BLACK JACK ブラックジャック 9	手塚治虫	秋田書店	726.1 T4B5 9
BLACK JACK ブラックジャック 10	手塚治虫	秋田書店	726.1 T4B5 10
BLACK JACK ブラックジャック 11	手塚治虫	秋田書店	726.1 T4B5 11
BLACK JACK ブラックジャック 12	手塚治虫	秋田書店	726.1 T4B5 12
BLACK JACK ブラックジャック 13	手塚治虫	秋田書店	726.1 T4B5 13
BLACK JACK ブラックジャック 14	手塚治虫	秋田書店	726.1 T4B5 14
BLACK JACK ブラックジャック 15	手塚治虫	秋田書店	726.1 T4B5 15
BLACK JACK ブラックジャック 16	手塚治虫	秋田書店	726.1 T4B5 16
ヒカルの碁 1	ほったゆみ 原作 / 小畑健 画	集英社	726.1 H6H5 1
ヒカルの碁 2	ほったゆみ 原作 / 小畑健 画	集英社	726.1 H6H5 2
ヒカルの碁 3	ほったゆみ 原作 / 小畑健 画	集英社	726.1 H6H5 3
ヒカルの碁 4	ほったゆみ 原作 / 小畑健 画	集英社	726.1 H6H5 4
ヒカルの碁 5	ほったゆみ 原作 / 小畑健 画	集英社	726.1 H6H5 5
ヒカルの碁 6	ほったゆみ 原作 / 小畑健 画	集英社	726.1 H6H5 6
ヒカルの碁 7	ほったゆみ 原作 / 小畑健 画	集英社	726.1 H6H5 7
ヒカルの碁 8	ほったゆみ 原作 / 小畑健 画	集英社	726.1 H6H5 8
ヒカルの碁 9	ほったゆみ 原作 / 小畑健 画	集英社	726.1 H6H5 9
ヒカルの碁 10	ほったゆみ 原作 / 小畑健 画	集英社	726.1 H6H5 10
ヒカルの碁 11	ほったゆみ 原作 / 小畑健 画	集英社	726.1 H6H5 11
ヒカルの碁 12	ほったゆみ 原作 / 小畑健 画	集英社	726.1 H6H5 12
ヒカルの碁 13	ほったゆみ 原作 / 小畑健 画	集英社	726.1 H6H5 13
ヒカルの碁 14	ほったゆみ 原作 / 小畑健 画	集英社	726.1 H6H5 14
ヒカルの碁 15	ほったゆみ 原作 / 小畑健 画	集英社	726.1 H6H5 15
ヒカルの碁 16	ほったゆみ 原作 / 小畑健 画	集英社	726.1 H6H5 16
ヒカルの碁 17	ほったゆみ 原作 / 小畑健 画	集英社	726.1 H6H5 17
画本 宮澤賢治 どんぐりと山猫	小林敏也 画	パロル舎	913.8 K6M5 1
画本 宮澤賢治 猫の事務所	小林敏也 画	パロル舎	913.8 K6M5 2
画本 宮澤賢治 銀河鉄道の夜	小林敏也 画	パロル舎	913.8 K6M5 3
画本 宮澤賢治 やまなし	小林敏也 画	パロル舎	913.8 K6M5 4
画本 宮澤賢治 土神と狐	小林敏也 画	パロル舎	913.8 K6M5 5
画本 宮澤賢治 セロ弾きのゴーシュ	小林敏也 画	パロル舎	913.8 K6M5 6

書名	編著者	発行所	分類番号
画本 宮澤賢治 オッペルと象	小林敏也 画	パロル舎	913.8 K6M5 7
画本 宮澤賢治 注文の多い料理店	小林敏也 画	パロル舎	913.8 K6M5 8
画本 宮澤賢治 雪わたり	小林敏也 画	パロル舎	913.8 K6M5 9
画本 宮澤賢治 雨ニモマケズ	小林敏也 画	パロル舎	913.8 K6M5 10
画本 宮澤賢治 シグナルとシグナレス	小林敏也 画	パロル舎	913.8 K6M5 11
画本 宮澤賢治 よだかの星	小林敏也 画	パロル舎	913.8 K6M5 12
画本 宮澤賢治 かしわばやしの夜	小林敏也 画	パロル舎	913.8 K6M5 13
画本 宮澤賢治 風の又三郎	小林敏也 画	パロル舎	913.8 K6M5 14
画本 宮澤賢治 蛙の消滅	小林敏也 画	パロル舎	913.8 K6M5 15
みんなの日本語 初級Ⅰ：携帯用絵教材	スリーエーネットワーク	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 1Z C2
みんなの日本語 初級Ⅱ：携帯用絵教材	スリーエーネットワーク	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 2Z C2
成長する教師 教師学への誘い	浅田匡 / 生田孝至 / 藤岡完治	金子書房	375.1 A8S4
忘れるには惜しい日本人の暮らしが生んだ知恵事典	講談社 編	講談社	382.1 K6W3
国語がもっとすきになる本 作ってみよう らくらく俳句	辻桃子	偕成社	911.3 T7R3
国語がもっとすきになる本 読んでみよう わくわく俳句	辻桃子	偕成社	911.3 T7W3
国語がもっとすきになる本 作ってみよう らくらく短歌	今野寿美	偕成社	911.1 K6R3
国語がもっとすきになる本 読んでみよう わくわく短歌	今野寿美	偕成社	911.1 K6W3
国語がもっと好きになる本 書いてみよう らくらく作文	武良竜彦	偕成社	816 M8R3
朝日新聞 ジャパン・アルマナック 2005	朝日新聞社	朝日新聞社	YB 059 05
外国人のためのローマ字日本語辞典	柴田正昭 編著	東京堂出版	813.1 S5G3
日本語文法がわかる事典	林巨樹/池上秋彦/安藤千鶴子 編	東京堂出版	815 H39N5
大修館 四字熟語辞典	田部井文雄 編	大修館書店	813.4 T3T3
類語検索大辞典 日本語大シソーラス	山口翼 編	大修館書店	813.5 Y3N5
改訂版 話そう考えよう 初級日本語事情	福岡日本語センター 「日本語事情」プロジェクト	スリーエーネットワーク	810.7 F86H3
改訂版 話そう考えよう 初級日本語事情 教師用	福岡日本語センター 「日本語事情」プロジェクト	スリーエーネットワーク	810.7 F86H3 KK
トピックによる日本語総合演習 テーマ探しから発表へ上級	佐々木薫 ほか編著	スリーエーネットワーク	817 S4T6 J C2
トピックによる日本語総合演習 テーマ探しから発表へ上級資料集	佐々木薫 ほか編	スリーエーネットワーク	817 S4T6 JS C2
Situational Functional Japanese 教師用アイデアブック	Stefan Kaiser 編	凡人社	810.7 K35S5 T
大学・大学院留学生の日本語 ③論文読解編	アカデミック・ジャパニーズ研究会 編著	アルク	810.7 A2D3 3
新日本語の中級 教師用指導書	海外技術者研修協会	スリーエーネットワーク	810.7 A68C5 K
Practical 日本語 文章表現編 ー成功する型ー	清水明美 ほか編	おうふう	816 S5P7
上級日本語教材 日本を考える五つの話題	架谷真知子 / 津田彰子	スリーエーネットワーク	810.7 H3N5
改訂版 留学生のための論理的な文章の書き方	二通信子 / 佐藤不二子	スリーエーネットワーク	816.5 N5R6
短期集中 初級日本語文法総まとめポイント 20	友松悦子 / 和栗雅子	スリーエーネットワーク	815 T66T3
科学技術日本語案内 新訂版	山崎信寿 ほか	慶應義塾大学出版会	407 Y3K3
中級へ行こう	平井悦子 / 三輪さち子	スリーエーネットワーク	810.7 H57C5
日本語中級J501 ー中級から上級へー 教師用マニュアル	土岐哲 ほか	スリーエーネットワーク	810.7 T68N5 K
日本語中級J502 ー中級から上級へー 英語版	土岐哲 ほか	スリーエーネットワーク	810.7 T68N5 E
Intermediate Kanji Book Vol. 1 漢字 1000Plus	加納千恵子 ほか	凡人社	811.2 K3I5 1
Intermediate Kanji Book Vol. 2 漢字 1000Plus	加納千恵子 ほか	凡人社	811.2 K3I5 2
日本語教育用 TV コマーシャル集 2005 解説書・作品パネル	国際交流基金 日本語国際センター	国際交流基金 日本語国際センター	699.38 JFT8 05
日本語教育用 TV コマーシャル集 2005 解説書・作品パネル	国際交流基金 日本語国際センター	国際交流基金 日本語国際センター	699.38 JFT8 05 C2
日本語教育用 TV コマーシャル集 2005 解説書・作品パネル	国際交流基金 日本語国際センター	国際交流基金 日本語国際センター	699.38 JFT8 05 C3
日本語教育用 TV コマーシャル集 2005 解説書・作品パネル	国際交流基金 日本語国際センター	国際交流基金 日本語国際センター	699.38 JFT8 05 C4
日本語教育用 TV コマーシャル集 2005 解説書・作品パネル	国際交流基金 日本語国際センター	国際交流基金 日本語国際センター	699.38 JFT8 05 C5
みんなの日本語初級Ⅱ：漢字 英語版	新矢麻紀子ほか	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 2K
みんなの日本語初級Ⅱ：漢字 英語版	新矢麻紀子ほか	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 2K C2
みんなの日本語初級Ⅰ：漢字 英語版	新矢麻紀子ほか	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 1K C4
みんなの日本語初級Ⅰ：練習C・会話イラストシート	スリーエーネットワーク	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 1R C4
みんなの日本語初級Ⅱ：練習C・会話イラストシート	スリーエーネットワーク	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 2R

書名	編著者	発行所	分類番号
みんなの日本語 初級Ⅱ 教え方の手引き	スリーエーネットワーク	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 20 C3
みんなの日本語 初級Ⅱ 教え方の手引き	スリーエーネットワーク	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 20 C4
みんなの日本語初級Ⅰ：本冊ローマ字版	スリーエーネットワーク	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 1RO
みんなの日本語初級Ⅰ：本冊ローマ字版	スリーエーネットワーク	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 1RO C2
みんなの日本語初級Ⅰ：漢字練習帳	東京国際日本語学院	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 1KW
みんなの日本語初級Ⅰ：漢字練習帳	東京国際日本語学院	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 1KW C2
みんなの日本語初級Ⅱ：漢字練習帳	東京国際日本語学院	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 2KW
みんなの日本語初級Ⅱ：漢字練習帳	東京国際日本語学院	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 2KW C2
みんなの日本語初級Ⅰ：導入・練習イラスト集	飯島ひとみ他	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 1D
みんなの日本語初級Ⅰ：導入・練習イラスト集	飯島ひとみ他	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 1D C2
みんなの日本語初級Ⅱ：導入・練習イラスト集	飯島ひとみ他	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 2D
みんなの日本語初級Ⅱ：導入・練習イラスト集	飯島ひとみ他	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 2D C2
みんなの日本語初級Ⅰ：聴解タスク 25	牧野昭子ほか	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 1C
みんなの日本語初級Ⅰ：聴解タスク 25	牧野昭子ほか	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 1C C2
みんなの日本語 初級Ⅰ：携帯用絵教材	スリーエーネットワーク	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 1Z C3
みんなの日本語 初級Ⅱ：携帯用絵教材	スリーエーネットワーク	スリーエーネットワーク	810.7 T5M5 2Z C3
文法の時間	村田美穂子	至文堂	815 M8B8
新文化初級日本語Ⅰ（本冊）	文化外国語専門学校	凡人社	810.7 B86S5 1 C2
新文化初級日本語Ⅱ（本冊）	文化外国語専門学校	凡人社	810.7 B86S5 2 C2
新文化初級日本語Ⅰ練習問題集	文化外国語専門学校	凡人社	810.7 B86S5 R1
新文化初級日本語Ⅱ練習問題集	文化外国語専門学校	凡人社	810.7 B86S5 R2
新文化初級日本語Ⅰ：教師用指導手引書	文化外国語専門学校	凡人社	810.7 B86S5 K1
新文化初級日本語Ⅱ：教師用指導手引書	文化外国語専門学校	凡人社	810.7 B86S5 K2
技術研修生のためのにほんご 100 時間	TOP ランゲージ日本語研究会	凡人社	810.7 T67G5 C3
技術研修生のためのにほんご 100 時間 練習問題集	TOP ランゲージ日本語研究会	凡人社	810.7 T67G5 R
ひろこさんのたのしいにほんご 1 教師用指導書	屋代瑛子 / 遠藤宏子	凡人社	810.7 Y3H5 K
楽しく聞こう 教師用	文化外国語専門学校	凡人社	810.7 B8T3 K C3
日本語、こんなときどうする？	日本語構文研究グループ	凡人社	810.7 N5N5 1
日本語、こんなときどうする？副詞篇	日本語構文研究グループ	凡人社	810.7 N5N5 2
日本語でビジネス会話 初級編：生活とビジネス Vol.1	日米会話学院	凡人社	817.8 N5N5 S1
日本語でビジネス会話 初級編：生活とビジネス Vol.2	日米会話学院	凡人社	817.8 N5N5 S2
日本語でビジネス会話 初級編：生活とビジネス	日米会話学院	凡人社	817.8 N5N5 SE
英訳・文法概説冊			
ビジネス日本語 オフィスで使える！マナーも身につく！テキスト1 内定者編	日本映像教育者	凡人社	810.7 N5B5 1
ビジネス日本語 オフィスで使える！マナーも身につく！テキスト2 新入社員編	日本映像教育者	凡人社	810.7 N5B5 2
ひろこさんのたのしいにほんご 2 教師用指導書	屋代瑛子 / 遠藤宏子	凡人社	810.7 E5H3 K2
Painless Japanese Verb 100 動詞 100	仁瓶和美	KF プロジェクト	815.5 N5P3 D C2
Painless Japanese Noun 300 名詞 300	仁瓶和美	KF プロジェクト	815.5 N5P3 M
Painless Japanese Adjective 100 形容詞 100	仁瓶和美	KF プロジェクト	815.5 N5P3 K
日本語文法演習 時間を表す表現 ーテンス・アスペクトー	庵功雄 / 清水佳子	スリーエーネットワーク	815 I6J5 C2
ジェットロビジネス日本語能力テスト 公式ガイド	加藤清方	日本貿易振興機構	810.76 K3J4 C2
すぐに使える実践日本語シリーズ あなたの日本語に磨きをかける	三吉礼子 ほか	専門教育出版	815.8 M5A5
日本語運用文法 文法は表現する	坂田雪子 ほか	凡人社	815 S3N5
多言語・多文化共生社会における言語問題	国立国語研究所	凡人社	810.4 K6T3
日本語コミュニケーションの言語問題	国立国語研究所	凡人社	810 K6N5
パイレングリズム-日本と世界の連帯を求めて	国立国語研究所	凡人社	804 K6B5
すぐに話せる日本語 日本人と働く Getting Closer to Japan	品田潤子 ほか	アスク	817.8 S5S8
技術研修のための日本語 保健医療分野	国際協力事業団	国際協力サービスセンター	810.7 J5H6
技術研修のための日本語 工業技術分野	国際協力事業団	国際協力サービスセンター	810.7 J5K6
にほんごをまなぼう	文部省	ぎょうせい	810.7 M66N5 C4
Living Japanese through Comics マンガで学ぶ日本語 生活編	加藤清方	アスク	810.7 K3L5 S
日本語文法演習 敬語を中心とした対人関係の表現 -待遇表現-	小川誉子美 ほか	スリーエーネットワーク	815.8 O4K4
外国人の子どものための日本語 こどものにほんご 1	ひょうご日本語教師連絡会議 子どもの日本語研究会	スリーエーネットワーク	810.7 H9N5
「学び」を問いつづけて	佐伯胖	小学館	375.1 S2M3



書名	編著者	発行所	分類番号
言語と教育 - 日本語を対象として -	小山悟 ほか	くろしお出版	810.4 O9G4
CALL 導入と開発と実践: 日本語教育でのコンピュータ活用	池田伸子	くろしお出版	810.7 I4C3
中上級レベル日本語教材 語彙力ぐんぐん 1 日 10 分	河野桐子 ほか	スリーエーネットワーク	814 K3G6
やさしい日本語指導 1 社会 / 文化 / 地域	池田悠子	凡人社	810.7 I4S5
広がりふくらむ言葉の世界 名詞 (上級)	芦川 明子 ほか	専門教育出版	815.2 J5M4 2 C2
日本語能力試験 文法編 1 級 実力アップ	松本節子 星野恵子	ユニコム	810.75 M38J5 1B
日本語能力試験 これで大丈夫! 聴解問題 1 級 実力アップ!	松本節子 ほか	ユニコム	810.75 M38C4 1C
日本語能力試験 まとめて覚える! 漢字単語ドリル 1 級 実力アップ!	松本節子 星野恵子	ユニコム	810.75 M38K3 1
にほんご 1・2・3 (下)	寺内 久仁子 ほか	アルク	810.7 T4N5 2
Getting closer to Japan Working in Japan	Bruce Rutledge	アスク	336.47 R8W6
コミュニケーション・テスト・英語テストの作り方 -	J.B. ヒートン	研究社	830.7 H4C6
達人が教える日本語教育検定試験完全攻略方	岡田英夫	凡人社	810.79 O4T3
ビジネス用語集	KIT 教材開発グループ	凡人社	670.93 K5B8 C2
日本語教育と日本語学習 学習ストラテジー論にむけて	宮崎里司 J.V. ネウストブニー	くろしお出版	810.7 M5N5 C2
ことばと文化を結ぶ日本語教育	細川英雄	凡人社	810.7 H6K6
新日本語分野別重要単語 1500	KIT 教材開発グループ	アスク	814 K5S5
マンガで学ぶ日本語 文化編	加藤清方	アスク	810.7 L3L5 B
Japanese Core Words and Phrases	庄司 香久子	講談社	814.4 S5J3
Japanese Verbs at a Glance	茅野 直子	講談社	815.5 C5J3
Breaking into Japanese Literature	Giles, Murray	講談社	913.68 M8B7
演習文章表現	岡田啓助	おうふう	816 O4E5
第二言語 習得研究の現在	小池生夫	大修館書店	807 K6D3
日本語教師養成シリーズ5 日本語教授法	佐治圭三 真田 信治	東京法令出版	810.7 S3N5
日本語教師養成シリーズ4 文法、語彙、日本語史	佐治圭三 真田 信治	東京法令出版	815 S3B8
にほんご 1・2・3 単語集	寺内 久仁子 ほか	アルク	814 T4N5 T
13 Secrets for speaking Fluent Japanese	Giles, Murray	講談社	817.8 M8T5
Breakthrough Japanese	平山ひとみ	講談社	817.8 H5B7
Speak Japanese 50 Naturally	佐々木瑞枝	The HOKUSEIDO PRESS	814.4 S3N5
留学生のためのキャンパス・ジャパニーズ	飯野清士	専門教育出版	377.9 I4R9 C2
はじめての経済学	岡田泰男 ほか	慶應義塾大学出版会	331 O4H3
多文化共生時代の日本語教育 日本語の効果的な教え方・	縫部義憲	瀝々社	810.7 N8T3
学び方			
多言語社会がやってきた 世界の言語政策 Q & A	河原俊昭・山本忠行	くろしお出版	802 K3T3
日本語表現のレッスン	長沼行太郎	教育出版	816 N3N5
Catchy Japanese Phrases 日本語丸暗記帳	お手町ランゲージグループ	The Japan Times	817.8 O8C3 C2
Travelers' Japanese	Osamu & Nobuko Mizutani	The Japan Times	810.7 M5T7
日本語教師養成シリーズ3 音声、文字、表記	佐治圭三 真田 信治	東京法令出版	811.1 S3O5
日本語を磨こう	神田靖子 ほか	古今書院	815 K3N5 C2
All About Particles	Naoko Chino	講談社	815.7 C5A4
Decoding Kanji	Yaeko S. Habein	講談社	811.2 H3D4 C3
Pocket Japanese Quick Access to everyday Phrases	Togo Katsuaki ほか	The Japan Times	817.8 T6P6
Jazz Up Your Japanese with Onomatopoeia	Hiroko Fukuda	講談社	814 F8J3
Read Real Japanese	Janet Ashby	講談社	817 J3R4 C2
映画でジャパニーズ	窪田守弘	南雲堂フェニックス	817.8 K8E4
国際観光学を学ぶ人のために	堀川紀年	世界思想社	689 H6K6
日本語教育を学ぶ人のために	青木直子 ほか	世界思想社	810.7 A6N5 C3
新しい日本語研究を学ぶ人のために	玉村文朗 編	世界思想社	810 T3A8
応用社会言語学を学ぶ人のために	ダニエル・ロング ほか	世界思想社	810.1 L6O9
平成 16 年度 日本語能力試験 3・4 級試験問題と正解	国際交流基金 / 日本国際教育協会	凡人社	810.75 JF3/4 O4
平成 16 年度 日本語能力試験 3・4 級試験問題と正解	国際交流基金 / 日本国際教育協会	凡人社	810.75 JF3/4 O4 C2
平成 16 年度 日本語能力試験 3・4 級試験問題と正解	国際交流基金 / 日本国際教育協会	凡人社	810.75 JF3/4 O4 C3
平成 16 年度 日本語能力試験 3・4 級試験問題と正解	国際交流基金 / 日本国際教育協会	凡人社	810.75 JF3/4 O4 C4
平成 16 年度 日本語能力試験 3・4 級試験問題と正解	国際交流基金 / 日本国際教育協会	凡人社	810.75 JF3/4 O4 C5
平成 16 年度 日本語能力試験 1・2 級試験問題と正解	国際交流基金 / 日本国際教育協会	凡人社	810.75 JF1/2 O4
平成 16 年度 日本語能力試験 1・2 級試験問題と正解	国際交流基金 / 日本国際教育協会	凡人社	810.75 JF1/2 O4 C2
平成 16 年度 日本語能力試験 1・2 級試験問題と正解	国際交流基金 / 日本国際教育協会	凡人社	810.75 JF1/2 O4 C3
平成 16 年度 日本語能力試験 1・2 級試験問題と正解	国際交流基金 / 日本国際教育協会	凡人社	810.75 JF1/2 O4 C4
平成 16 年度 日本語能力試験 1・2 級試験問題と正解	国際交流基金 / 日本国際教育協会	凡人社	810.75 JF1/2 O4 C5